

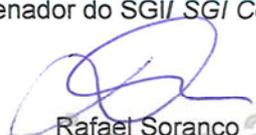
MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

HISTÓRICO DAS REVISÕES/ REVISION HISTORY

REVISÃO/ REVIEW	DATA / DATE	DESCRIÇÃO DAS ALTERAÇÕES DESCRIPTION OF UPDATES
08	30/01/2015	- Alterado os indicadores que medem os objetivos da política do SGI no item 4.3 objetivos e metas e no item 5.1 as responsabilidades do coordenador de SGI e incluído no item 5.1 o representante da norma para avaliação do Selo de Excelência ABCEM./ <i>Changed the indicators that measure SGI's policy objectives in item 4.3 objectives and goals and in item 5.1 SGI Coordinator responsibilities and included in item 5.1 the representative of standard for evaluating ABCEM seal of excellence.</i>
09	15/05/2015	- Acrescentado no item 2 Histórico a certificação da Metasa no Selo do ABCEM./ <i>Added in item 2 of the certification History Metasa in ABCEM seal</i>
10	11/09/2015	- Acrescentado nos itens 1.2 e 2 o processo de certificação das normas AISC 201-06 e AISC 205-11, alterado o item 5.1 incluindo o representante da norma AISC 201-06 e AISC 205-11 e incluso os itens 6.1 e 7.7.1./ <i>Added in items 1.2 and 2 the process of certification of standards AISC and AISC 201-205 06-11, changed the item 5.1 including the representative of standard AISC and AISC 201-205-06 11 and included items 6.1 and 7.7.1.</i>
11	10/01/2017	- Revisão geral para adequação dos novos itens de acordo com a versão 2015 da NBR ISO 9001./ <i>General review for adequacy of new items according to the 2015 version of NBR ISO 9001</i>
12	09/05/2017	- Alterado os indicadores que medem os objetivos da política do SGI no item 6.2 Objetivos do SGI e planejamento para alcançá-los, retirado a norma Selo de Excelência ABCEM N01 nas referências do item Campo de Aplicação e retirado o representante para a norma Selo de Excelência ABCEM N01 no item 5.1.1 Liderança e Comprometimento para o SGI e item 6.1 – ações para abordar riscos e oportunidades./ <i>Changed the indicators that measure the objectives of the SGI policy in item 6.2 SGI objectives and planning to achieve them, removed the standard Stamp of Excellence ABCEM N01 in the references of the item Field of Application and removed the representative for the standard Seal of Excellence ABCEM N01 in item 5.1.1 Leadership and Commitment to the SGI and item 6.1 – actions to address risks and opportunities.</i>

VERIFICADO POR/ VERIFIED BY:

Coordenador do SGI/ SGI Coordinator


Rafael Soranço

APROVADO POR/ APPROVED BY:

Diretor Industrial/ Industrial Director


Douglas Roso

Cópia não controlada

**MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM****1 INTRODUÇÃO / INTRODUCTION****1.1 Objetivo / Objective**

O Manual do Sistema de Gestão Integrado tem como objetivo estabelecer o escopo do sistema e expressar a Política e objetivos do SGI da METASA, estabelecer as diretrizes e delinear a estrutura da documentação e a interação dos processos, como forma de manter e melhorar continuamente o Sistema de Gestão Integrado da METASA S.A. - Unidade Industrial de Marau-RS. / *The Integrated Management System Manual aims to establish the scope of the system and express METASA SGI Policy and objectives, establish the guidelines and delineate the structure of the documentation and the interaction of processes, in order to maintain and continuously improve the integrated management system METASA S.A. – Marau-RS Industrial Plant.*

1.2 Campo de Aplicação / Application Field

As diretrizes estabelecidas neste manual estão de acordo com os requisitos das Normas: / *The guidelines established in this manual are according to the requirements of the standards:*

- NBR ISO 9001
- NBR ISO 14001
- OHSAS 18001
- SA 8000
- Selo de Excelência ABCEM N01/ *Seal of excellence ABCEM N01*
- AISC 201-06
- AISC 205-11

2 DEFINIÇÕES / DEFINITIONS

DPSMS - Diálogo de Produtividade com Saúde, Meio ambiente e Segurança/ *Dialogue of productivity with health, environment and safety*

PCA - Programa de Conservação Auditiva/ *hearing conservation program*

PCMAT - Programa de Condições e Meio Ambiente do Trabalho/ *Program conditions and Environment of work*

PCMSO - Programa de Controle Médico de Saúde Ocupacional/ *program of medical control of occupational health*

PPCI - Plano de Prevenção e Proteção Contra Incêndio/ *Prevention Plan and fire protection*

PPR - Programa de Proteção Respiratória/ *Respiratory protection program*

PPRA - Programa de Prevenção de Riscos Ambientais/ *program for the prevention of environmental risks*

SESMT - Serviço Especializado em Engenharia de Segurança e Medicina do Trabalho/ *specialist service in safety engineering and occupational medicine*

SGI - Sistema de Gestão Integrado/ *integrated management system*

SWOT - Análise do contexto onde a organização está inserida que permite determinar as ameaças externas, oportunidades, pontos fracos e pontos fortes internos da organização. *Analysis of the context in which an organization is inserted that allows to determine how external threats, opportunities, weaknesses and internal strengths of the organization*

**MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM**

PDG - Programa de Desenvolvimento de Gestão/ *management development program*

SE - SoftExpert Excellence Suite - Software utilizado pela Metasa para gestão de RNC, documentos, indicadores e ações. Endereço eletrônico <http://uma022s.Metasa.com.br/se/index.php> / *SoftExpert Excellence Suite-Software used by Metasa to manage RNC, documents, actions and indicators. E-mail address <http://uma022s.Metasa.com.br/se/index.php>*

3 HISTÓRICO / HISTORY

- 1975 - Fundação da Empresa em 30/12, sob a denominação de Metalúrgica Arco Vila S/A./ *Foundation of the company in 30/December, under the name of Metalúrgica Arco Villa S.A.*
- 1976 - No mês de setembro iniciaram as atividades industriais, produzindo esquadrias metálicas em uma área coberta de 1.800 m², contando com apenas 16 colaboradores. / *in September began the industrial activities, producing steelcasings in a covered area of 1,800 m², with just 16 employees.*
- 1979 - Iniciaram as primeiras atividades na produção de Estruturas Metálicas./ *the first activities in the production of steel structures.*
- 1981 - Foi inaugurado em Porto Alegre o Escritório Comercial, com objetivo de expandir as vendas, bem como divulgar a METASA no mercado nacional. / *was opened in Porto Alegre the Business Office, aiming to expand sales, as well as disclose METASA indigenously.*
- 1982 - Foi alterada a Razão Social, surgindo então a METASA S.A - Indústria Metalúrgica. / *has changed the company's name, METASA S.A.- Steel Company.*
- 1985 - Fabricação e Montagem das Estruturas Metálicas para o Hangar da Varig, no Aeroporto Salgado Filho em Porto Alegre, esta obra destaca a METASA S.A no Mercado Nacional. / *manufacture and Assembly of steel structures for the Hangar of Varig at the Salgado Filho airport in Porto Alegre, this work highlights METASA S.A. in the National market.*
- 1993 - Conquista do Prêmio ABCEM (Associação Brasileira de Construção de Estruturas Metálicas), pelo fornecimento de Estruturas Metálicas para a Granja Rezende. / *ABCem Award (Brazilian Association of building steelstructures), providing steel structures to the Granja Rezende.*
- 1995 - Início da implementação do Programa da Qualidade Total METASA, visando desenvolver seus colaboradores, atender a necessidade de um trabalho planejado bem como ter no cliente a razão da existência da METASA. / *start of the implementation METASA Total Quality Program, aiming at developing their employees; meet the need of a planned work and having the client the right of existence METASA.*
- 1996 - Conquista do Prêmio ABCEM, pela restauração do Mercado Público de Porto Alegre. / *ABCem Award winning, for the restoration of the Public Market of Porto Alegre.*
- 1997 - O espírito empreendedor da METASA pôde ser visto na ação de contribuir com o desenvolvimento de Marau e Região, quando em julho diversificou suas atividades instalando uma Unidade Industrial em Passo Fundo, com 12.000 m² de área construída. / *the entrepreneurial spirit METASA might be seen in action to contribute to the development of Brazil and the region, when in July has diversified its activities by installing an Industrial plant in Passo Fundo, with 12,000 m² of constructed area.*
- 1998 - Inaugurado em 05 de março o moderno Centro Administrativo da Unidade Industrial de Marau. / *opened in March 05 the modern administrative center in Marau Plant.*

MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

- 1999 - Em 10 de setembro o Sistema de Garantia da Qualidade da METASA S.A. – Divisão Estruturas Metálicas é certificado pela Norma ISO 9001, para comercialização, projeto e fabricação de Estruturas Metálicas. / *On 10 September the quality assurance System METASA S.A. – steel structures Division is certified by ISO 9001, for marketing, design and manufacturing of steel structures.*
- 2002 - A METASA, é a primeira Empresa de Estruturas Metálicas no Brasil a certificar-se pela Norma ISO 9001 na versão 2000, comprovando a importância que o Sistema de Gestão da Qualidade da à Melhoria dos Processos e Satisfação dos clientes. / *METASA is the first company of steel structures in Brazil to be certified by the ISO 9001 2000 version, proving the importance of the quality management system to improve processes and customer satisfaction.*
- Construção de um novo pavilhão industrial, ampliando em 1.300m² a área industrial da Unidade Industrial de Marau. / *Construction of a new industrial Pavilion, extending 1,300 m² in the industrial area of Marau Industrial Unitl.*
 - Foi inaugurado o Escritório Comercial em São Paulo, com objetivo de ser mais eficiente na apresentação de soluções aos clientes e estar mais próximo dos mesmos. *Business Office was opened in São Paulo, in order to be more efficient in presenting solutions to customers and to near to them.*
- 2003 - Ampliação do Pavilhão Industrial passando dos 15.300m² para 19.000m² de área construída. / *expansion of the Industrial Pavilion passing of 15,300 m² for 19,000 m² of constructed area.*
- Com aproximadamente 500 colaboradores entre diretos e indiretos, produzindo estruturas e componentes metálicos para shopping centers, pontes, torres, postes para telefonia celular, edifícios de múltiplos andares, edifícios de processos e pavilhões industriais. / *With approximately 500 employees between direct and indirect, producing steel structures and components for shopping malls, bridges, towers, masts for mobile telephony, multistory buildings, buildings and industrial pavilions.*
 - Instalação de uma nova Unidade Industrial em Santo André- SP, buscando agilizar a logística das Estruturas Metálicas naquela região e consolidar a METASA S.A no mercado Nacional como a maior Empresa de Estruturas Metálicas no ramo de soluções diferenciadas de Engenharia. / *Installation of a new Industrial Unit in Santo André-SP, seeking to streamline the logistics of steel structures in the region and consolidate METASA S.A. in the domestic market as the largest steel structures in the differentiated solutions of engineering.*
 - Conquista do Prêmio ABCEM pelo fornecimento de estruturas metálicas para Universidade do Triângulo – Campus Uberlândia. / *Conquest of ABCEM Award for supplying steel structures for triangle University-Campus Uberlândia.*
- 2005 - METASA passa a atuar no Ramo de Estruturas Off Shore. / *METASA passes to act in the segment of Offshore Structures.*
- Inaugura em fevereiro moderno restaurante industrial. / *Modern restaurant opens in February.*
 - É formado o Conselho Administrativo, com o objetivo de profissionalizar a empresa. *The Board of Directors is formed, with objective of professionalizing the company.*
- 2006 - Em agosto, foi agraciada com o selo “Balanço Social Ibase/Betinho”, que a qualifica como uma empresa que pratica a transparência de informações. / *in August, has been awarded the seal "Balanço Social Ibase/Betinho", that qualifies as a company that practices transparency of information.*

Cópia não controlada

MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

- 2007 - É iniciada a ampliação da Unidade Industrial de Marau, passando dos atuais 17.000 m² de área construída para 30.000m². / *the expansion of the Industrial Unit of Marau, passing from the current 17,000 m² of constructed area for 30,000 m².*
- Metasa no ranking das 500 grandes da construção: a Metasa recebeu no dia 07 de agosto, na solenidade de premiação oferecida pela Revista O Empreiteiro, diploma pelo seu desempenho. / *Ranking of 500 large Award of construction: 07 day has received Award of August, on the solemnity of awards offered by O Empreiteiro magazine, order by your performance.*
 - A Metasa consagrou-se campeã no setor Siderurgia e Metalurgia no ranking "As melhores do dinheiro". / *Metasa enshrined champion in steel making and metallurgy industry ranked "best of bucks.*
- 2008 - Em janeiro a Metasa oficializou o início das atividades do novo escritório comercial em São Paulo. / *in January Metasa started the activities in the new commercial office in São Paulo.*
- Em dezembro a Metasa foi à primeira empresa no Brasil a ser recertificada na norma NBR ISO 9001 versão 2008. / *In December Metasa was the first company in Brazil to be recertified in NBR ISO 9001 version 2008.*
- 2009 - A Metasa recebe o Certificado de Responsabilidade Social da Assembléia Legislativa do Rio Grande do Sul, este concedido desde 2006. / *Metasa receives certificate of Social responsibility of the Legislative Assembly of Rio Grande do Sul, this granted since 2006.*
- Início do Projeto de uma nova Unidade Industrial na cidade de Rio Grande-RS. / *Start of the project of a new Industrial Unit in the city of Rio Grande-RS.*
- 2010 - Início da construção da Unidade de Rio Grande. / *start the construction of the Rio Grande plant.*
- Acordo de associação com a Codeme, empresa de Minas Gerais, que adquiriu 20% do capital da Metasa. / *Association Agreement with Codeme, company of Minas Gerais, which acquired 20% of the capital Metasa.*
- 2011 - Consolidação do SGI; / *consolidation of SGI*
- Construção de pontes ferroviárias com pré-montagem. / *Construction of railway bridges with pre-Assembly.*
 - Consolidação de um novo espaço para produção de estruturas off shore, com 3860m², e capacidade de movimentação adequada, aumentando a capacidade de produção de subconjuntos de módulos para 800 t/mês. / *Consolidation of a new space for the production of offshore structures, with 3860m², and appropriate handling capacity, increasing the production capacity of subsets of modules to 800 t/month.*
 - Revisão do Planejamento Estratégico 2012 – 2014; / *Review of strategic plan 2012-2014;*
 - Revista Amanhã: Eleita no ranking como uma das 50 empresas mais inovadoras do sul do país; / *Amanhã Magazine: Elected in the ranking as one of the 50 most innovative companies in the South of the country;*
 - Revista O Empreiteiro: Eleita no ranking da Engenharia Brasileira como a 12ª entre as 500 Grandes da Construção 2011; / *O Empreiteiro Magazine: Brazilian engineering ranking Elected as the 12th among the 500 Big 2011 construction;*
- 2012 - A Metasa foi premiada pelo IDF Vale (Índice de Desempenho do Fornecedor na categoria "Fornecedor de Equipamento"). / *Metasa was awarded the IDF Vale (Supplier Performance Index in the "Equipment Vendor" category).*

Cópia não controlada

**MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM**

- METASA, uma empresa sólida que na qualidade dos seus produtos e serviços procura satisfazer as partes interessadas através do desenvolvimento sustentável./ *METASA, a solid company that on the quality of its products and services seeks to satisfy stakeholders through sustainable development.*

- Inauguração a sexta cabine na unidade Marau. / *Opening the sixth cabin in Marau plant.*

- Assinatura do protocolo de intenções para a instalação da Metasa Offshore - unidade Charqueadas, em Charqueadas/RS / *Signing of the memorandum of understanding for the installation of the Offshore unit Award Charqueadas in Charqueadas/RS*

- Reinauguração do escritório comercial em Porto Alegre/RS. / *Reopening of commercial office in Porto Alegre/RS*

- Classificada em nono lugar no ranking das 500 Grandes da Construção, na categoria Serviços Especiais de Engenharia; / *Ranked ninth place in the ranking of the 500 Major construction, in the category engineering special services;*

- Segundo lugar no prêmio SESI/Qualidade no trabalho – PSQT, na categoria Desenvolvimento Socioambiental./ *Second place in reward SESI/Quality at work-PSQT award social and environmental development*

- Revisão do Planejamento Estratégico 2013 – 2015; / *Review of strategic planning 2013-2015*

2013 - A Metasa obteve Certificado de Registro de Classificação Cadastral (CRCC) da Petrobras em duas novas famílias, confirmando assim a aptidão para fornecimento de Partes da estrutura da plataforma fixa de produção e de Chapas grossa de aço carbono. / *Metasa obtained registration certificate of Classification (CRCC) of Petrobras in two new families, thus confirming the ability to supply parts of the fixed platform production structure and thick Sheets of carbon steel.*

2015 - A Metasa foi uma das primeiras empresas no Brasil a certificar seus processos no Selo de Excelência da ABCEM – Associação Brasileira de Construção Metálica. *the Award was one of the first companies in Brazil to certify its processes in the seal of excellence from ABCEM Brazilian Association of steelconstruction.*

- A Metasa unidade de Marau inicia o processo de adequação para os requisitos estabelecidos nas normas AISC 201-06 Programa de certificação para fabricantes de prédios em estruturas metálicas e AISC 205-11 Programa de certificação para fabricantes de pontes em estruturas metálicas. / *Metasa plant of Marau begins the process of adaptation to the requirements established in the norms AISC 201-06 Certification program for manufacturers of buildings in steel structures and AISC 205-11 Certification program for manufacturers of bridges in steel structures*

- A Metasa unidade de Marau e Charqueadas iniciam o processo de adequação para os requisitos da ISO 9001:2015. / *Metasa plants of Marau and Charqueadas begin the process of adaptation to the requirements of ISO 9001:2015*

- Revisão do processo de comunicação através da implantação de canal 0800 para denúncias ou relatos de conduta ilegal ou antiética referentes as partes interessadas, bem como reestruturação e divulgação do Código de Conduta e Ética. / *Review of the communication process through the implementation of 0800 channel for complaints or reports of illegal or unethical conduct related stakeholders, as well as restructuring and dissemination of the code of conduct and ethics.*

2016 - Inclusão de novas família de bens (M-20 - Componentes para Estrutura Primária de Plataformas Marítimas (98001288) junto ao CRCC e das famílias de bens (M-70 Grades de piso metálico e acessórios 98008495, M-70 Chapas e perfis de metais ferrosos 98008567 e M-70 Suportes metálicos 98009281 ambas para

**MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM**

unidade de Marau. / new family of goods (M-20-components for primary structure of offshore platforms (98001288) by the CRCC and households goods (M-70 steelfloor grids and accessories 98008495, M-70 plates and profiles ferrous metals 98008567 and M-70 metallic supports both 98009281 for Brazil.

4 CONTEXTO DA ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION CONTEXT**4.1 Entendendo a organização e seu contexto / Understanding the Organization and your context**

A Metasa determina as questões internas (cultura, valores e conhecimento da organização) e externas (ambiente legal, tecnológico, mercado, cultural, sócio econômico) dos seus propósitos e direcionamentos estratégicos que possam afetar a sua capacidade de atender os resultados pretendidos do seu Sistema de Gestão Integrado através de RAE (Reunião de Análise Estratégica) e ou PDG (Programa de Desenvolvimento de Gestão). / Metasa determines the internal issues (culture, values and knowledge of the Organization) and externally (legal, technological, environmental, cultural, social economic market) of its goals and strategic directions that may affect its ability to meet the expected results of the integrated management system via RAE (strategic review meeting) and or PDG (management development program).

Com base na análise destas questões internas, externas e direcionamentos estratégicos da empresa, a empresa planeja as ações e monitora este processo a intervalos planejados. / Based on the analysis of these internal issues, external and strategic directions of the company, the company plans the actions and monitors this process in planned intervals.

4.2 Entendendo as necessidades e expectativas de partes interessadas / Understanding the needs and expectations of interested parties

A Metasa define que as partes interessadas que de alguma forma estão relacionadas ao sistema de gestão integrado estão definidas conforme figura abaixo: / Metasa defines stakeholders that somehow relate to the integrated management system are defined as shown below:



Cópia não controlada

MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

As partes interessadas relevantes e seus requisitos para o sistema de gestão estão relacionadas abaixo: / Relevant stakeholders and their requirements for the management system are listed below:

Partes interessadas / Interested parties	Relação de poder x interesse / Power relationship x interest	Identificação das expectativas dos requisitos das partes interessadas / Identification of expectations of stakeholder requirements	Forma monitoramento do atendimento Retroalimentação das informações/ Service monitoring form Feedback of information	Fórum para analisar criticamente / Forum to analyze critically	Ações / Actions
Acionistas / Shareholders	Alto poder e Alto interesse = Gerenciar de perto / High power and High interest = Manage closely	1. Desenvolvimento sustentável / Sustainable Development	Geração de resultado através de lucro líquido, EBITDA e crescimento gradativo do crescimento / Generation of income through net income, EBITDA and gradual growth of growth Cumprimento das normas regulamentadoras e legislação/ Regulatory compliance and legislation	Reunião do Conselho, reunião do PDG / The Council meeting, meeting of the PDG Em análises críticas realizadas em cada processo afim / In critical analysis carried out in each affine processes	- Aumentar produtividade / Increase productivity - Reduzir custos / Reduce costs Acesso total de informações / Full access to information - Reuniões periódicas para relato de dados / Periodic meetings for data reporting - Auditorias independentes / Independent audits - Definição e controle de plano orçamentário. / Definition and control of budget plan. - Aprovação de mudanças de impacto na empresa. / Approval of changes to impact on the company. - Atualização e cumprimento das legislações. / Update and enforcement of legislation.
Cientes / Customers	Alto poder e Baixo interesse = Manter Satisfeito / High power and low interest = Keep Satisfied	1. Requisitos contratuais de clientes. / contractual Requirements of customers.	Pesquisa de satisfação / Satisfaction survey Reclamação de clientes / Customer complaint	Avaliação do indicador e Análise Crítica de SGI / Assessment of the indicator, and critical analysis of SGI Avaliação do indicador e Análise Crítica de SGI / Assessment of the indicator, and critical analysis of SGI	- Cumprimento dos requisitos contratuais / Contractual requirements - Canal de comunicação com cliente / Channel of communication with client - Agilidade para atender os desvios / Agility to meet deviations - Monitoramento da satisfação / Satisfaction monitoring - Manter informado sobre andamento do escopo do projeto / Keep informed about progress of the project scope

Cópia não controlada

MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /

MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

Partes interessadas / Interested parties	Relação de poder x interesse / Power relationship x interest	Identificação das expectativas dos requisitos das partes interessadas / Identification of expectations of stakeholder requirements	Forma monitoramento do atendimento Retroalimentação das informações / Service monitoring form Feedback of information	Fórum para analisar criticamente / Forum to analyze critically	Ações / Actions
Colaboradores / Employees	Baixo poder e Alto interesse = Manter informado / Low power and High interest = Keep informed	1. Qualificação e remuneração / Qualification and remuneration 2. Ambiente de trabalho e reconhecimento / work environment and recognition 3. Segurança no ambiente de trabalho / safety in the workplace	Atendimento aos requisitos do plano de carreira (atendimento dos requisitos necessários para promoção ou contratação, bem como enquadramento salarial) / Requirements of the career plan (the requirements for promotion or hiring, as well as wage framework) Pesquisa de clima / Climate Survey	Processo de Recrutamento, Avaliação de desempenho e reunião do PDG / Recruitment, performance assessment and meeting of the PDG Análise do indicador, Fórum gerencial, Análise Crítica de SGI e reunião do PDG / Indicator analysis, Management Forum, critical analysis of SGI and meeting of the PDG	- DPSMS - Informativo nos murais / Informative in murals - Parada geral / General parade - Avaliações de feed back / Reviews of feed back - Realização de capacitações internas ou externas / Realization of internal or external trainings - Informativo da folha de pagamento / Payroll information - Informativo do dissídio anual / The annual bargaining newsletter - Orientação dos procedimentos internos / Orientation of internal procedures
			Indicadores de segurança / Security indicators	Análise do indicador e Análise Crítica de SGI / Analysis of the indicator, and critical analysis of SGI	

Cópia não controlada

MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /

MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

Partes interessadas / Interested parties	Relação de poder x interesse / Power relationship x interest	Identificação das expectativas dos requisitos das partes interessadas / Identification of expectations of stakeholder requirements	Forma monitoramento do atendimento - Retroalimentação das informações / Service monitoring - form Feedback of information	Fórum para analisar criticamente / Forum to analyze critically	Ações / Actions
Fornecedores / Suppliers	Baixo poder e Baixo interesse = Monitorar / Low power and low interest = Monitor	1. Pagamentos de acordo com o prazo combinado; / payments according to the agreed time limit; 2. Continuidade na relação de fornecimento (material ou serviço) / Continuity in the supply ratio (or service)	Protesto de títulos no SERASA / Protest of securities in SERASA Histórico das aquisições (ordem de compra ou contrato) / History of acquisition (purchase order or contract)	Processo Financeiro / Financial Process Setor de suprimentos e planejamento / Supply and Planning	Qualificação, monitoramento do desempenho e requalificação de fornecedores. / Qualification, performance monitoring and requalification of suppliers
Comunidade / Community	Baixo poder e Baixo interesse = Monitorar / Low power and low interest = Monitor	1. Geração de emprego / Employment Generation 2. Atendimento a legislação ambiental / Compliance with environmental legislation 3. Comportamento ético; / Ethical behaviour; 4. Fomentar atividades sócio culturais / Promote socio cultural activities	Número de colaboradores / Number of employees Autuações ambientais e licenças / Environmental assessments and licenses Aplicação do código de conduta e ética / Implementation of the code of conduct and ethics Participação de Atividade cultural e projetos sociais / Participation of cultural Activity and social projects	Plano orçamentário e reunião do PDG / Budget plan and meeting of the PDG Análise do indicador e Análise Crítica de SGI / Analysis of the indicator, and critical analysis of SGI Fórum de análise das informações provenientes do canal de denúncia / Forum for analysis of information from the channel of complaint Reunião do PDG / Meeting of the PDG	- Monitorar o número de vagas abertas / Monitor the number of slots open - Manifestações via canal de denúncias / Analysis of internal indicators - Análise de indicadores internos / Demonstrations via channel of complaints - Monitoramento do cumprimento das regras de meio ambiente / Compliance monitoring of the environment - Monitoramento a execução das ações planejadas dos projetos culturais / Monitoring the implementation of the planned actions of cultural projects

Organismos governamentais / Government agencies	Baixo poder e Baixo interesse = Monitorar / Low power and low interest = Monitor	1. Atendimento a legislação tributária / Service tax legislation	Certidões negativas de débitos / Clearance certificates of debts	Reunião do PDG / Meeting of the PDG	Monitora o atendimento da legislação / Monitors the compliance of the legislation Monitora o pagamento das guias de responsabilidade legal / Monitors the payment of legal responsibility guides Monitora as negativas de débitos / Monitors the negative debits
---	--	--	--	-------------------------------------	--

4.3 Determinar o Escopo do SGI / Determine the scope of the SGI

O escopo do Sistema de Gestão Integrado aplica-se às atividades de Projeto, Desenvolvimento, Fabricação, Vendas de Estruturas e Componentes de Aço, para o site da Metasa localizada na RS 324 KM 82, CEP 99150-000 Marau - RS - Brasil. / *The scope of the integrated management system applies to the activities of design, development, manufacturing, sales of steel structures and components, to the site Metasa located in RS 324 KM 82, ZIP CODE 99150-000 Marau-RS-Brazil.*

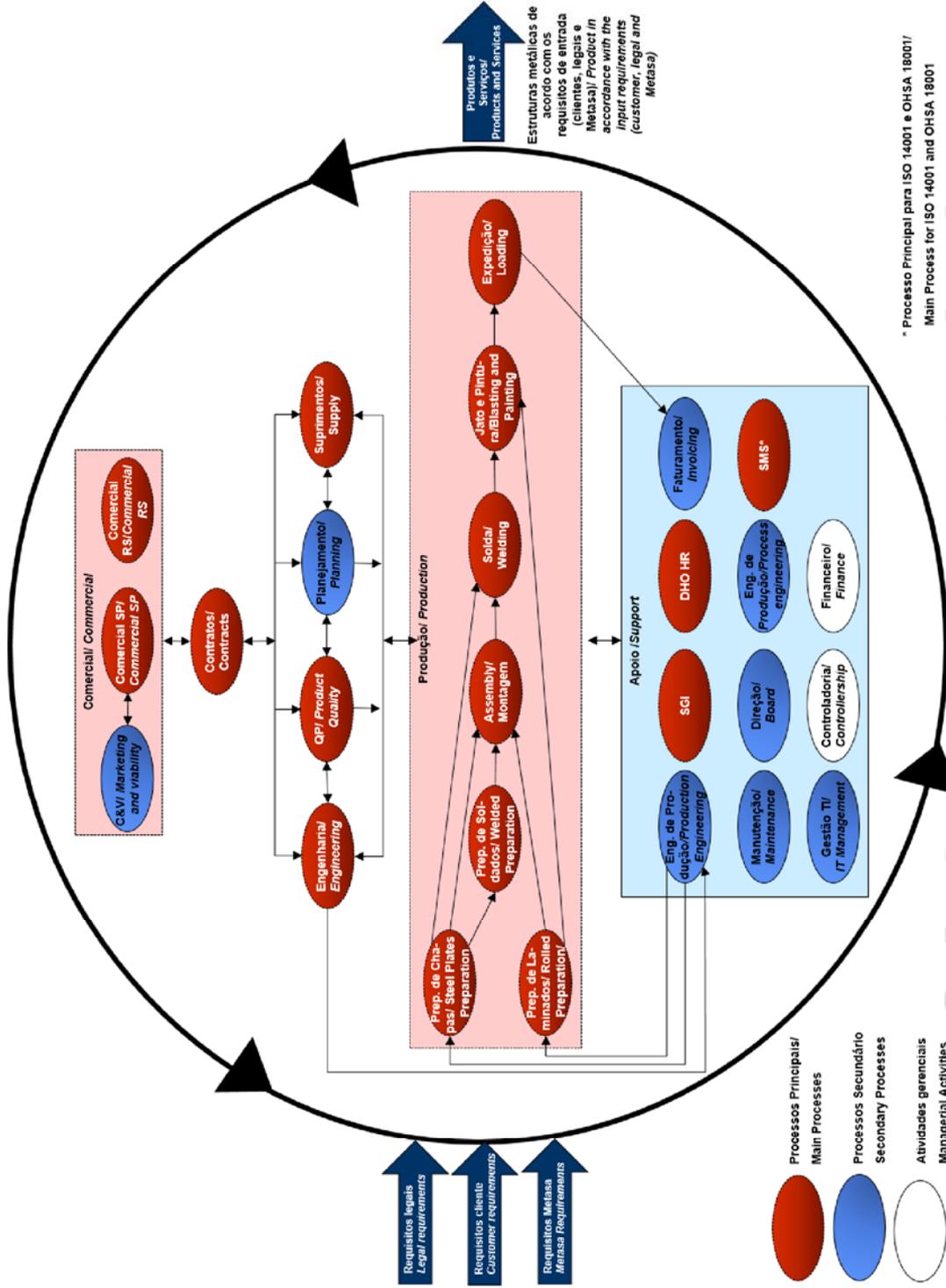
4.4 Sistema de Gestão e seus processos / Management system and its processes

Os processos da Metasa, bem como sua sequência e interação estão apresentados no mapa geral a seguir: / *Metasa processes, as well as the sequence and interaction are shown in the General map below:*

Cópia não controlada

MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

Mapa geral dos processos / General map of processes



* Processo Principal para ISO 14001 e OHSAS 18001/
Main Process for ISO 14001 and OHSAS 18001

Cópia não controlada

MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

Os critérios e métodos (incluindo monitoramento, medição, indicadores de desempenho, recursos necessários, responsabilidades, autoridades, riscos e oportunidades), necessários para assegurar um controle eficaz estão determinados dentro de cada processo, através de instruções e procedimentos, indicadores no SE, SIPOC, Guias de desenvolvimento e RI-MC-190 planilha de riscos. Conforme as necessidades são implantadas mudanças e melhorias para alcançar os resultados pretendidos. / *The criteria and methods (including monitoring, measurement, performance indicators, necessary resources, responsibilities, authorities, risks and opportunities), necessary to ensure an effective control are determined in each case by means of instructions and procedures, indicators on SE, SIPOC, development Guides and RI-MC-190 risk worksheet. The needs are deployed changes and improvements to achieve the desired results.*

5 LIDERANÇA / LEADERSHIP

5.1 Liderança e Comprometimento / Leadership and Commitment

5.1.1 Liderança e Comprometimento para o SGI / Leadership and Commitment to the SGI

Os Representantes da Administração, nomeados pela Alta Direção para as normas estão citados abaixo:
/ *The representatives of the Administration appointed by the senior management to the standards are cited below:*

Norma / Standard	Representante / Representative	Responsabilidade / Responsibility
ISO 9001	Diretor Industrial / <i>Industrial Director</i>	- Disseminação da importância em atender aos requisitos de clientes, legais e normativos, bem como monitorar os indicadores. / <i>Dissemination of the importance to meet the requirements of clients, legal and regulatory, as well as monitor the indicators.</i>
ISO 14001		
OHSAS 18001		
AISC 201-06 e 205-11	Diretor Superintendente <i>Chief Executive Officer</i>	- Certificar de que os procedimentos necessários para o sistema de gestão da qualidade sejam estabelecidos, implementados e mantidos de acordo com esta Norma. / <i>Make sure that the procedures needed for the quality management system are established, implemented and maintained in accordance with this standard.</i> - Relatar através de análise crítica o desempenho do Sistema de Gestão da Qualidade e qualquer necessidade de melhoria. / <i>Reporting through critical analysis the performance of the quality management system and any need for improvement.</i>

Cópia não controlada

MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

		<ul style="list-style-type: none"> - Assegurar a promoção da conscientização sobre os requisitos do cliente na empresa. / <i>Ensuring the promotion of awareness of customer requirements in the enterprise.</i> - Rever o Sistema de Gestão da Qualidade a intervalos planejados para garantir a estabilidade do SGQ e sua eficácia no cumprimento desta Norma. / <i>Reviewing the quality management System at planned intervals to ensure the stability of the QMS and your effectiveness in complying with this standard.</i> - Comunicar-se quando necessário com as partes externas em assuntos relacionados com o Sistema de Gestão da Qualidade. / <i>Communicate when necessary with external parties on matters relating to the quality management System.</i>
--	--	---

A Alta direção deve/ *The top management should:*

- Analisar criticamente o SGI; / *Analyze critically the SGI;*
- Responsabilizar-se por prestar contas pela eficácia do SGI; / *Responsible for accountability for the effectiveness of SGI;*
- Assegurar que as responsabilidades e autoridades para as funções pertinentes são atribuídas, comunicadas e entendidas na organização; / *Ensure that the responsibilities and authorities for the relevant functions are assigned, communicated and understood within the Organization;*
- Assegurar que a política e objetivos do SGI são estabelecidos e compatíveis com o contexto e a direção estratégica da organização. Podendo estar no relatório de análise crítica do SGI; / *Ensure that the policy and objectives of the SGI are established and supported by the context and strategic direction of the organization. And may be in the critical analysis of SGI;*
- Assegurar a interação dos requisitos do SGI nos processos de negócio da organização; / *Ensure the interaction of SGI's requirements in the business processes of the Organization*
- Promover o uso da abordagem de processo e da mentalidade de risco; / *Promote the use of the process approach and mentality of risk;*
- Assegurar a disponibilidade dos recursos necessários para estabelecer, implementar, manter e melhorar o SGI; / *Ensure the availability of the necessary resources to establish, implement, maintain and improve the SGI;*
- Comunicar a importância do Sistema de Gestão eficaz e de estar conforme com os requisitos do SGI; / *Communicate the importance of effective management system and comply with the requirements of the SGI;*
- Assegurar que o SGI alcance seus resultados pretendidos, enfatizando o comprometimento de todos; / *Ensure that the SGI reach their intended results, emphasizing the commitment of all;*
- Engajar, dirigir e apoiar os colaboradores a contribuir para a eficácia do SGI; / *Engage, direct and support employees to contribute to the effectiveness of the SGI;*
- Promover a melhoria contínua dos processos; / *Promote the continuous improvement of the processes;*
- Apoiar outros papéis pertinentes da gestão e demonstrar como sua liderança se aplica às áreas sob sua responsabilidade. / *Support other relevant management roles and demonstrate how your leadership applies to the areas under your responsibility.*

Cópia não controlada

**MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM**

- Aprovar respostas às solicitações das partes interessadas, quando necessário; / *Approve responses to requests from interested parties, when necessary;*
- Enfatizar sempre que possível sobre a necessidade e importância do atendimento aos requisitos do cliente, estatutários e regulamentares pertinentes. / *Emphasize wherever possible on the need and importance of customer requirements, and relevant statutory regulations.*

5.1.2 Foco no Cliente / Customer focus

Visando o atendimento aos clientes, a fim de proporcionar um aumento na satisfação destes, a alta direção promove reuniões para avaliar a capacidade em atender os requisitos dos clientes, estatutários e regulamentares pertinentes, identificando o problema e propondo ações estratégicas para atendimento às estas especificações. Estas reuniões visam melhorar o atendimento ao contrato proporcionando *feedback* constante durante o fornecimento, conforme determinado no PI-MC-15 Administração de Contratos. / *For customer service, to provide an increase in satisfaction of these, the top management promotes meetings to assess the ability to meet customer, statutory requirements and relevant regulations, identifying the problem and proposing strategic actions to meet these specifications. These meetings aim to improve service contract providing feedback during the supply, as determined in the PI-MC-15 contract administration*

5.2 Política / Policy**5.2.1 Desenvolvimento da política da Sistema de Gestão Integrado / Development of the Integrated Management System Policy**

A METASA S.A., tem como política do SGI: / *METASA S.A. has the policy of SGI:*

“Oferecer as melhores soluções em construções metálicas com responsabilidade socioambiental, melhorando continuamente seus processos e a cadeia de fornecimento, buscando:
A eliminação ou redução dos riscos à saúde e segurança;
A prevenção da poluição e a proteção ao meio ambiente;
Retorno aos acionistas;
Atendimento aos requisitos da norma SA 8000, às legislações aplicáveis e aos requisitos de clientes.”
***“Offer the best solutions in steel constructions with social and environmental responsibility, continually improving their processes and supply chain, seeking:
The elimination or reduction of risks to health and safety;
Pollution prevention and the protection of the environment;
Return to shareholders;
Meet the requirements of SA 8000 standard, the applicable laws and requirements of customers. ”***

5.2.2 Comunicando a Política do SGI/ Communicating SGI policy

A política do SGI está documentada neste manual, e sua divulgação as partes interessadas pertinentes é realizada através de treinamentos e integrações, DPSMS, eventos de Qualidade, Segurança, Saúde e Meio-ambiente, quadros, crachás da política, banners, folders, jornais internos e site da empresa. / *SGI policy is documented in this manual, and the disclosure relevant stakeholders is carried out through training and integrations, DPSMS, events of quality, safety, health and environment, frames, badges, banners, brochures, newspapers and internal company Web site.*

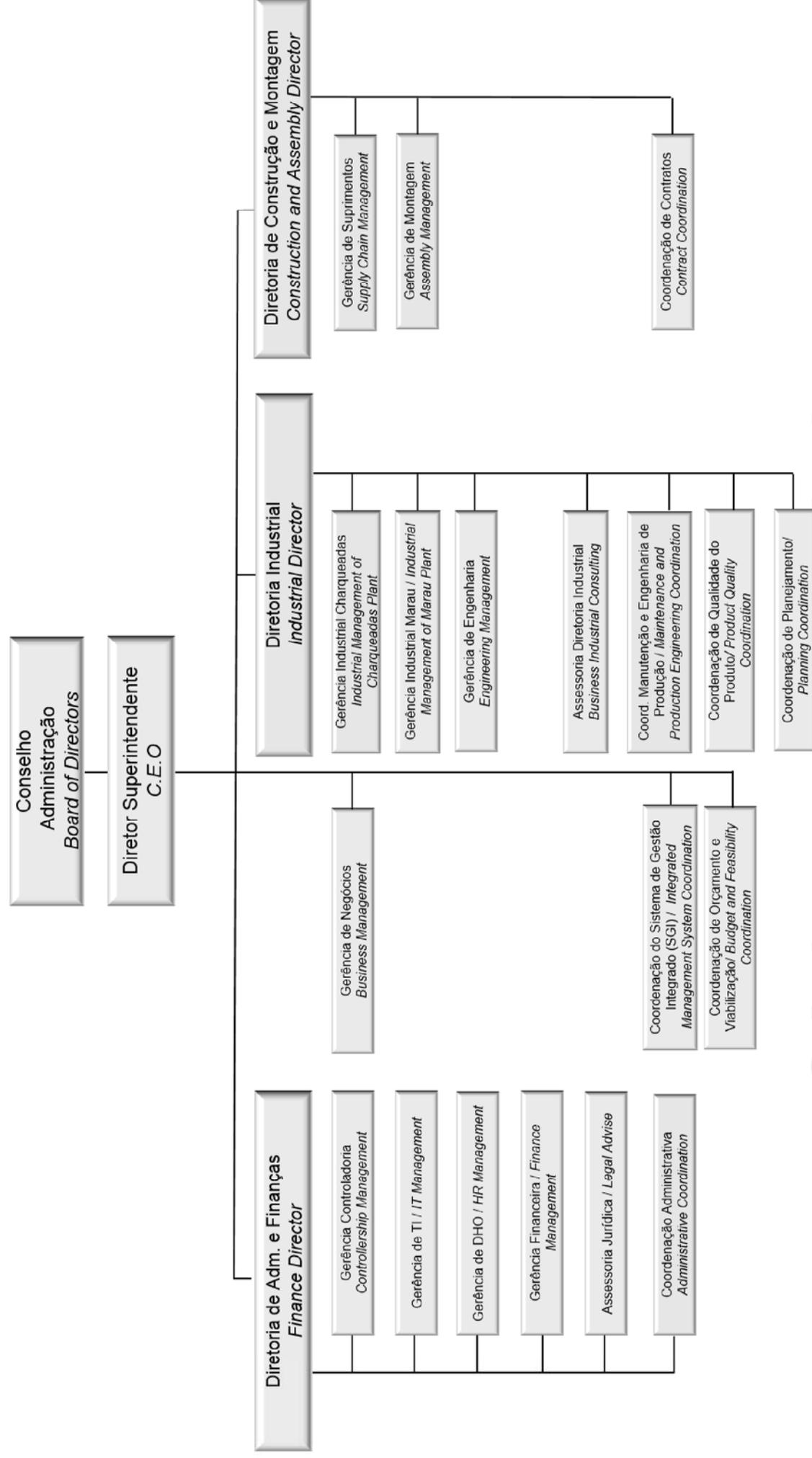
**MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM**

Cabe a todos os profissionais disseminar e incorporar a política do SGI em todas as suas atitudes, posicionamentos, atividades e resultados da Empresa. / *It is up to all the professionals to disseminate and incorporate SGI policy in all its attitudes, positions, activities and results of the Company.*

5.3 Papéis, responsabilidades e autoridades organizacionais / Roles, responsibilities and organizational authorities

As responsabilidades e autoridades pertinentes estão descritas no Guia de Desenvolvimento dos Colaboradores, bem como em instruções e procedimentos. Abaixo organograma da empresa: / *The responsibility and relevant authorities are outlined in the Guide to staff Development, as well as instructions and procedures. Organization chart of company below:*

Cópia não controlada

MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /**MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM**

Cópia não controlada

**MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM****Sistema de Gestão Integrado / Integrated management system**

O Sistema de Gestão Integrado é responsável pelo planejamento, verificação e manutenção do sistema, objetivando a melhoria contínua do SGI, com apoio do setor de qualidade do produto e SMS. / *The integrated management system is responsible for planning, testing, and maintenance of the system, aiming at the continuous improvement of the SGI, with support of the quality of the product and SMS.*

É de responsabilidade do setor de SGI / *It is the responsibility of the SGI sector:*

- Assegurar que o Sistema de Gestão Integrado está estabelecido, implementado e mantido de acordo com as normas NBR ISO 9001, NBR ISO 14001, OHSAS 18001, avaliação do selo de excelência ABCEM, SA 8000, AISC 201-06 e AISC 205-11; / *Ensure that the integrated management system is established, implemented and maintained in accordance with standards NBR ISO 9001, 14001, OHSAS 18001, NBR ISO, ABCEM seal of excellence assessment, SA 8000, AISC and AISC 201-205 06-11;*
- Relatar o desempenho e as oportunidades de melhorias do Sistema de Gestão Integrado nas análises críticas e em particular à alta direção; / *Reporting performance and opportunities for improvement of integrated management system in the critical analysis and in particular to senior management;*
- Realizar ações que promovam a conscientização por parte de todos os colaboradores, sobre a importância do atendimento dos requisitos legais, de clientes e outros; / *Perform actions that promote the awareness on the part of all employees about the importance of the attendance of legal requirements, customers and others;*
- Representar a Metasa junto à órgãos externos em assuntos relacionados ao SGI, quando pertinente; / *Represent the next to external bodies Award matters related to SGI, where appropriate;*
- Avaliar as solicitações das partes interessadas e responder, quando pertinente, cabendo a Alta Direção as respostas para a mídia, nos casos aplicáveis; / *Evaluate the requests of interested parties and respond, where appropriate, fitting the top management responses to the media, where applicable;*

A área de qualidade do produto é responsável pela inspeção do produto, elaboração de documentos técnicos, calibração de equipamentos, rastreabilidade e data book com o objetivo de assegurar que os requisitos relacionados ao produto sejam atendidos. / *The area of product quality is responsible for product inspection, preparation of technical documents, equipment calibration, traceability and data book with the goal of ensuring that the product related requirements are met.*

A área de SMS (segurança, meio ambiente e saúde), é responsável por garantir o atendimento aos requisitos legais e normativos, avaliando os documentos de Meio Ambiente, Saúde e Segurança enviados pelas empresas contratadas, buscando, se necessário, assessoria jurídica para executar a análise e validação dos documentos de origem legal enviados. É de sua responsabilidade também a elaboração, aprovação e revisão de documentos e procedimentos do Sistema de Gestão Integrado que dizem respeito ao Meio Ambiente, Saúde e Segurança, entre eles: / *The area of SMS (safety, environment and health), is responsible for ensuring the legal and regulatory requirements, assessing the environment, health and safety sent by contractors, seeking legal advice if necessary to perform the analysis and validation of documents of legal origin. Is your responsibility the preparation, approval and review of documents and Integrated management system procedures that relate to the environment, health and safety, including:*

- Plano de atendimento a emergências (PAE); / *Emergency service plan (ESP);*
- Procedimento de gestão de resíduos; / *Waste management Procedure;*
- Procedimentos Ambientais (PA); / *Environmental Procedures (PA);*
- Procedimentos de Segurança (PS); / *Security Procedures (SP);*

**MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM**

- Instruções de Trabalho e registros de Segurança e Ambientais (ITS / ITA / RS / RA); e / *Work instructions and safety and environmental records (ITS/ITA/RS/RA); and*
- Sistemática de tratamento de desvios (incluindo acidentes, incidentes e não conformidades, com ou sem perdas), oriundos de auditorias ou relacionados à gestão de Meio Ambiente, Saúde e Segurança. / *Treatment of Systematic deviations (including accidents, incidents and non-compliance with or without losses), arising from or related to the management audits of environment, health and safety.*

Cabe ainda a área de SMS coordenar toda a documentação legal da METASA referente à Saúde e Segurança do Trabalho (PPRA, PCMSO, PCMAT, PPR, PCA, PPCI, etc.), e auxiliar a equipe da Engenharia e da Pesquisa e Desenvolvimento, quando solicitado, na elaboração ou verificação de análises de risco na fase de projeto. / *It is also the area of SMS to coordinate all legal documentation METASA regarding occupational health and safety (PPRA, PCMSO, PCMAT, PPR, PCA, PPCI, etc.), and assist the engineering team and of research and development, when requested, in the preparation or verification of risk analyses in the design phase.*

Também é de responsabilidade da áreas de SMS apoiar a Gerência e Coordenação Industrial nos aspectos técnicos de segurança do trabalho e meio ambiente da planta industrial, fiscalizar as atividades de campo e tomar as ações pertinentes quanto às condições e/ou atos inseguros observados, bem como ao descumprimento de regras e regulamentos de segurança vigentes, não permitindo o início ou continuidade dos trabalhos antes do atendimento dos requisitos previstos ou em casos de constatação de risco grave e iminente. / *It is also the responsibility of SMS areas support Industrial management and Coordination in technical aspects of work safety and environment of the industrial plant, supervising field activities and take relevant actions regarding the conditions and/or unsafe acts observed, as well as to non-compliance with the current safety rules and regulations, not allowing you to start or continuity of work before the staff requirements or in cases of serious and imminent risk finding.*

Gerências, Coordenações e demais Gestores / Management, Coordination and other Managers

Os Gerentes, Coordenadores e demais Gestores têm a responsabilidade de: / *Managers, engineers and other Managers are responsible for:*

- Orientar os colaboradores da importância do cumprimento das normas e procedimentos que envolvam qualidade, meio ambiente, saúde, segurança e responsabilidade social, bem como disciplinar os colaboradores que não estejam cumprindo as normas e procedimentos estabelecidos; / *Direct the employees of the importance of compliance with the standards and procedures involving quality, environment, health, safety and social responsibility, as well as to discipline employees who are not in compliance with the established rules and procedures;*
- Assegurar que seus respectivos processos entreguem suas saídas pretendidas; / *Ensure that their respective processes deliver their intended outputs;*
- Assegurar a promoção do foco nos requisitos do cliente através da realização das atividades de rotina sob sua responsabilidade; / *Ensure the promotion of focus on customer requirements by performing routine activities under your responsibility;*
- Assegurar que a integridade do sistema de gestão integrado seja mantida quando forem planejadas e implementadas mudanças no sistema; / *Ensure that the integrity of the integrated management system is maintained when they are planned and implemented changes to the system;*

Todos os colaboradores devem receber orientação dos documentos pertinentes as suas atividades. Sempre que houver alteração de documentos ou função/setor o responsável pelo processo deve garantir que os

**MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM**

colaboradores envolvidos sejam orientados. / *All employees should receive orientation of relevant documents their activities. Whenever there is change of documents or function/sector responsible for the process must ensure that the employees involved are oriented.*

Todos os Colaboradores / All employees

Todos os colaboradores devem cumprir os procedimentos e normas internas da METASA, comunicando o responsável sobre qualquer desvio ou problema com qualidade, bem como incidente e acidente de trabalho, com ou sem lesão, condições inseguras e as ocorrências de contingências ambientais, participando ativamente das investigações/análises para determinar as causas dos problemas, propondo ações necessárias, garantindo o cumprimento da política integrada. / *All employees must comply with METASA internal procedures and standards, informing the responsible person of any deviation or problem with quality, as incident and work accident, with or without injury, unsafe conditions and occurrences of environmental contingencies, actively participating in investigations / Analyzes to determine the causes of the problems, proposing necessary actions, ensuring compliance with the integrated policy.*

Todos os colaboradores devem conhecer os aspectos ambientais e os perigos do seu local de trabalho bem como os controles aplicáveis. / *All employees should be aware of the environmental aspects and hazards of their workplace as well as applicable controls.*

6 PLANEJAMENTO / PLANNING**6.1 Ações para abordar Riscos e Oportunidades / Actions to address risks and opportunities**

Para assegurar que o SGI possa alcançar seus resultados pretendidos, aumentar efeitos desejáveis e prevenir ou reduzir efeitos indesejáveis, bem como alcançar melhoria foram definidas 03 formas gerenciar os riscos e oportunidades na empresa: / *To ensure that the SGI can achieve its intended results, increase desirable effects and prevent or reduce undesirable effects as well as achieve improvement have been defined 03 ways to manage risks and opportunities in the company:*

- No início de cada projeto o setor de contratos realiza juntamente com as áreas envolvidas o levantamento de riscos passíveis de ocorrerem no projeto, bem como as oportunidades, os quais são avaliados e as respostas e ações aos riscos são determinadas, e quando necessário submetidas ao conhecimento da direção conforme estabelecido no PI-MC-106 Gerenciamento de Riscos por Projeto. / *At the beginning of each project or sector of contracts carried out jointly as areas involved in the survey of risks that could be undertaken without projects, as well as opportunities, Knowledge of the established management not PI-MC-106 Risk Management by Project.*

- Os processos determinam e gerenciam seus riscos e oportunidades, bem como as ações para controle destes. Anualmente é verificada a eficácia das ações propostas. / *The processes determine and manage their risks and opportunities, as well as the actions to control them. The effectiveness of the proposed actions is verified annually.*

- Através da análise SWOT são determinadas as oportunidades e ameaças externas, onde são propostas ações e estas são monitoradas nas reuniões de acompanhamento da SWOT. / *Through the SWOT analysis they are given as opportunities and external evaluations, where actions are proposed and monitored at SWOT follow-up meetings.*

Cópia não controlada

**MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM****6.1.2 Identificação e avaliação de aspectos ambientais e perigos e riscos à saúde e segurança /
Identification and evaluation of environmental aspects and hazards and risks to health and safety**

Com a participação do Engenheiro de Segurança do Trabalho e/ou técnicos de segurança, além dos colaboradores que atuam em cada área e dos coordenadores ou líderes de processo, são realizadas as atividades de identificação, avaliação e gerenciamento contínuo dos aspectos e impactos ambientais e dos perigos e riscos à segurança e saúde dos trabalhadores, utilizando as metodologias descritas nos procedimentos **PA-MC-31 Identificação, Avaliação e controle de Aspectos e Impactos Ambientais** e **PS-UMA-32 Identificação, Avaliação e Controle de Perigos e Riscos**. / *With the participation of the work safety Engineer and/or security technicians, in addition to the employees who work in each area and of the coordinators or leaders of process, are conducted the activities of identification, assessment and ongoing management of the environmental aspects and impacts and the hazards and risks to safety and health of workers, using the methodologies described in procedures PA-MC-31 Identification, Assessment and control of Environmental aspects and impacts and PS-UMA-32 identification, assessment and control of hazards and risks.*

Para os impactos ambientais e Perigos definidos como significativos, são estabelecidos objetivos e metas, através de planos de ação indicando responsáveis, meios e prazos a serem cumpridas para eliminação ou mitigação do problema. / *For environmental impacts and hazards defined as significant, are established objectives and goals, through action plans indicating responsible, means and time limits to be met for elimination or mitigation of the problem.*

Uma divulgação ampla das medidas de controle e ações é feita a todos os envolvidos durante os treinamentos admissionais, Diálogo de Produtividade com Saúde, Meio ambiente e Segurança (DPSMS) e treinamentos periódicos. / *A broad disclosure control measures and actions is made to everyone involved during the training admission, dialogue of productivity with health, safety and environment (DPSMS) and periodic training.*

6.1.3 Requisitos legais e outros requisitos / Legal requirements and other requirements

A METASA atualiza continuamente os requisitos legais, normativos e outros relativos às atividades de Meio Ambiente, Saúde e Segurança aplicáveis às suas atividades, processos e produtos. / *METASA continually updates the legal, regulatory and other requirements relating to the activities of environment, health and safety applicable to its activities, processes and products.*

As informações são resumidas em uma listagem de requisitos legais aplicáveis, cuja guarda deve estar sob responsabilidade do Engenheiro de Segurança do Trabalho. / *The information is summarized in a listing of applicable legal requirements, whose Guard will be under the responsibility of occupational safety engineer.*

Quinzenalmente é enviado por empresa especializada, via correio eletrônico, a todos os componentes do SESMT, coordenadores e gerentes, um relatório atualizado com todas as regulamentações pertinentes aos itens previstos para acompanhamento. / *Biweekly is sent by a specialized company, via e-mail, to all components from SESMT, coordinators and managers, an updated report with all relevant regulations to the items provided for follow-up.*

O acesso ao texto integral dos documentos legais identificados deve ser feito através do *Software* instalado na rede da empresa, ao qual tem acesso, entre outros, a Diretoria, todos os componentes do SESMT, coordenadores e gerentes, ou através do CD-ROM enviado por empresa especializada, que fica sob responsabilidade do Engenheiro de Segurança do Trabalho. A cada três meses é feita a atualização total das

MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

informações em um novo CD-ROM, incluindo as novas legislações e também atualizando as antigas em função das alterações estabelecidas na legislação que vem sendo promulgada. Numa frequência de no máximo trimestral, o Engenheiro de Segurança do trabalho atualiza a lista de requisitos legais e normativos aplicáveis, verificando a inclusão dos novos requisitos e seu impacto à Operação. A METASA utiliza o procedimento **ITI-MC-20 Atendimento aos Requisitos Legais e Outros**. / *Access to the full text of legal documents identified must be done through the Software installed in the network of the company, to which it has access, among others, the Board, all the components of SESMT, coordinators and managers, or through CD-ROM sent by a specialized company, which is under the responsibility of occupational safety engineer. Every three months the total update of the information in a new CD-ROM, including the new legislation and also updating the old ones in the light of the amendments set out in the legislation that has been enacted. At a frequency of no more than quarterly, the work safety Engineer updates the list of legal and regulatory requirements applicable, noting the inclusion of new requirements and the impact your operation. Metasa uses the procedure **ITI-MC-20 Legal and other requirements**.*

Demais requisitos dentre os que impactam na qualidade estão definidos nos procedimentos: **PI-MC-13 Determinação e Análise dos Requisitos para Comercialização de Estruturas Metálicas** e **PI-MC-14 Determinação e Análise dos Requisitos do Comercial RS**. / *Among the other requirements that impact on quality are defined in the following: **PI-MC-13 Determination and analysis of the requirements for marketing of steelstructures** and **PI-MC-14 Determination and analysis of the Business requirements**.*

6.2 Objetivos do SGI e planejamento para alcançá-los / SGI objectives and plan to achieve them

A METASA estabelece e mantém atualizados Objetivos, Metas e Programas que estão de acordo com a Política Integrada nas funções e níveis pertinentes necessários para o sistema de gestão. / *METASA establishes and maintains updated Objectives, goals and programs that are in line with the integrated policy in the relevant functions and levels required for the management system.*

Além disso, são consultados e utilizados, no processo de estabelecimento e/ou revisão dos objetivos e metas do SGI: / *In addition, are consulted and used in the process of establishment and/or review of the objectives and goals of the SGI:*

- Os Aspectos Ambientais considerados significativos, assim como a visão das partes interessadas, identificadas pela implementação do PA-MC-31 Identificação e Avaliação de Aspectos e Impactos Ambientais; / *Environmental aspects considered significant, as well as the view of stakeholders, identified by the implementation of the PA-MC-31 Identification and evaluation of Environmental aspects and impacts;*
- Os Riscos identificados e não classificados como triviais, de acordo com o PS-UMA-32 Identificação, Avaliação e Controle de Perigos e Riscos; / *The risks identified and not classified as trivial, according to PS-UMA-32 identification, assessment and control of hazards and risks;*
- Os requisitos legais levantados de acordo com o Procedimento ITI-MC-20 Atendimento aos Requisitos Legais e outros; / *Legal requirements raised in accordance with the procedure ITI-MC-20 Legal and other requirements;*
- Os requisitos para comercialização de componentes e estruturas metálicas de acordo com o procedimento PI-MC-13 Determinação/ Análise dos Requisitos para Comercialização de Estruturas Metálicas e PI-MC-14 Determinação e Análise dos Requisitos do Comercial RS; / *The requirements for marketing of components and steel structures according to the procedure PI-MC-13 Determination/analysis of the requirements for marketing of steelstructures and PI-MC-14 Determination and analysis of Commercial RS requirements;*

MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

- As análises críticas do sistema conforme o procedimento PI-MC-12 Análise Crítica do Sistema de Gestão Integrado pela Alta Direção. / *Critical analysis of the system as the procedure PI-MC-12 critical analysis of the integrated management system by top management.*

Os Objetivos e metas estabelecidos pela METASA para suas atividades estão relacionados à melhoria contínua e descritos na tabela a seguir: *The goals and objectives established by Metasa activities are related to continuous improvement and described in the following table:*

Objetivo / Goal	Indicador / Bookmark	Como calcular / How to calculate
<p>Buscar a eliminação ou redução dos riscos à saúde e segurança dos colaboradores/ <i>Seek the elimination or reduction of risks to health and safety of employees</i></p>	<p>1. Simples atendimento/ <i>Simple attendance</i></p>	<p>Quantidade total de simples atendimentos identificados e registrados / <i>Total amount of simple calls identified and registered</i></p>
	<p>2. Taxa de frequência Acidentes com afastamento ./ <i>Lost-time Accidents frequency rate</i></p>	<p>(Nº de acidentes de trabalho com afastamento x 1.000.000) / quantidade de horas trabalhadas total / <i>(Number of accidents x 1.000.000 clearance work)/amount of worked hours total</i></p>
	<p>3. Taxa de frequência Acidentes sem afastamento/ <i>Accident frequency rate without removal</i></p>	<p>(Nº de acidentes de trabalho sem afastamento x 1.000.000) / quantidade de horas trabalhadas total / <i>(Number of accidents x 1.000.000 without absence)/amount of worked hours total</i></p>
<p>Comprometer-se com a prevenção da poluição e redução no consumo de recursos naturais e geração de resíduos/ <i>Commit with pollution prevention and reduction in the consumption of natural resources and generation of waste</i></p>	<p>4. Resíduos Sólidos Não Recicláveis classe I gerados/ <i>Class I non-recyclable solid waste generated</i></p>	<p>Quantidade de resíduos não recicláveis classe I gerados no mês em kg dividido pela quantidade produzida de estruturas em toneladas / <i>Amount of non-recyclable waste class I generated in the month in kg divided by the quantity produced of structures in tons</i></p>
	<p>5. Resíduos Sólidos Não Recicláveis classe II gerados / <i>Non-recyclable solid waste class II generated</i></p>	<p>Quantidade de resíduos não recicláveis classe II gerados no mês em kg dividido pela quantidade produzida de estruturas em toneladas / <i>Amount of non-recyclable waste class II generated a month in kg divided by the quantity produced of structures in tons</i></p>
	<p>6. Resíduos Sólidos Recicláveis gerados / <i>Recyclable solid waste generated</i></p>	<p>Quantidade de resíduos recicláveis (papel, plástico, papelão, madeira...) destinado no mês em kg dividido pela quantidade produzida em toneladas / <i>Amount of recyclable waste (paper, plastic, cardboard, wood ...) for the month in kg divided by the quantity produced in tonnes</i></p>

MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

Objetivo / Goal	Indicador / Bookmark	Como calcular / How to calculate
Atender aos requisitos dos clientes e legislação aplicável / <i>Meet the customers' requirements and applicable legislation</i>	7. Número de Autuações em SMS por entidades governamentais / <i>Number of Notifications in SMS for government entities</i>	Quantidade de autuações realizadas em SMS por entidades governamentais / <i>Amount of assessments carried out in SMS for government entities</i>
	8. Índice Satisfação Clientes / <i>Customer Satisfaction Index</i>	Médias das notas de pesquisas de clientes estruturas e clientes componentes / <i>Medium of customer surveys and customer structures components</i>
Melhorar continuamente o sistema de gestão / <i>Continuously improve the management system</i>	9. Índice amostral de Qualidade / <i>Sample Quality Index</i>	Transformar em índice de qualidade (diminuir de 100) os indicadores: Índice de retrabalho da preparação de chapas; Índice de retrabalho da preparação de laminados; Índice de retrabalho da preparação de soldados; Índice de Reprovação de Montagem e Índice de reprovação de soldagem (EVS), após multiplicar o índice encontrado por 1/6 e somar juntamente com o seguinte resultado do % de Perda de Tinta (resultado do indicador atender a meta utilizar o valor cheio 1/6 se ficar fora da meta descontar do valor cheio o percentual superior a Meta) / <i>Transform into quality index (decrease of 100) the indicators: Ratio of the preparation of sheet metal; Index of rework of laminate preparation; Index of rework of soldiers preparation; (EVS), after multiplying the index found by 1/6 and adding together with the following result of the % of Ink Loss (result of the indicator meet the target use the full value 1 / 6 if you stay out of the goal deduct from the full amount the percentage higher than Meta)</i>

A frequência de análise e tabulação destes indicadores é mensal. / *The frequency of review and tabulation of these indicators is monthly.*

O Planejamento do Sistema de Gestão Integrado está incorporado neste manual, planos, e procedimentos do SGI. Para o alcance dos objetivos do SGI anualmente os responsáveis por estes indicadores determinam o que será feito, os recursos requeridos e prazos para conclusão, sendo que os resultados serão avaliados mediante o atendimento da meta do indicador atrelado ao objetivo da política do SGI. / *Planning the integrated management system is embedded in this manual, plans, and procedures from SGI. To the achievement of the goals of the SGI annually responsible for these indicators determine what will be done, the resources required and deadlines for completion, and the results will be assessed by the indicator goal tied to SGI's policy objective.*

6.2.1 Programas de SMS / SMS programs

Para atingir os Objetivos e as Metas planejadas, a METASA estabelece, implementa e mantém atualizados programas que incluem responsabilidades, autoridades, prazos e meios necessários para o atendimento dos mesmos. Esses Programas podem resultar em planos de ação incluindo outros objetivos e metas operacionais definidos para o dia-a-dia das atividades, desde que haja tabela ou outros meios formais, indicando relação explícita entre os objetivos principais e os operacionais. / *To achieve the objectives and goals*

**MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM**

planned, METASA establishes, implements and maintains updated programs that include responsibilities, authorities, and resources needed to meet them. These programs can result in action plans including other operational objectives and goals defined for the day-to-day activities, since there is no table or other formal means, indicating explicit relationship between the main objectives and the operational.

Os principais programas e planos são revisados periodicamente e alterados onde necessário para permanecer alinhados com as atividades e condições operacionais do contrato. / *The major programs and plans are reviewed regularly and modified where necessary to remain aligned with the activities and operational conditions of the contract.*

6.3 Planejamento de Mudanças / Planning Changes

O planejamento de mudanças deve considerar o propósito da mudança e suas potenciais consequências, integridade do SGI, disponibilidade de recursos, alocação ou realocação de responsabilidades e autoridades. / *The planning of changes should consider the purpose of the change and its potential consequences, SGI's integrity, availability of resources, allocation or reallocation of responsibilities and authorities.*

Estas mudanças consideradas impactantes para o sistema de gestão integrado são identificadas e planejadas através nos seguintes processos: / *These changes considered impactful to the integrated management system are identified and planned through the following processes:*

- Reuniões de análise crítica pela direção; / *Critical analysis meetings by the Board;*
- Reuniões de análise crítica de projeto; / *Project review meetings;*
- Reuniões de grupos de melhoria; / *Improvement groups meetings;*
- Reuniões de diretoria e conselho; / *Board and Council meetings;*
- Não conformidade com ação corretiva; / *Non-compliance with corrective action;*

Demais mudanças levantadas pelas áreas, tais como: revisão ou criação de documentos, indicadores, materiais de treinamento, softwares de gestão, máquinas de fabricação, atas de reunião do conselho do PDG (programa de desenvolvimento gerencial), fórum gerencial, entre outros. / *Other changes raised by areas, such as: revision or creation of documents, indicators, training materials, management software, manufacturing machines, minutes of the Council meeting of the PDG (management development program), management forum, among others.*

7 APOIO / SUPPORT**7.1 Recursos / Resources****7.1.1 Generalidades / General information**

A Metasa determina e provê os recursos necessários para estabelecer, implementar, manter e melhorar continuamente seu sistema de gestão por meio de cada processo. / *Metasa determines and provides the necessary resources to establish, implement, maintain and continually improve your management system through each process.*

7.1.2 Pessoas / People

A Metasa determina a necessidade de colaboradores para a operação e controle dos seus processos através do Quadro de Lotação previsto em plano orçamentário anual. O Setor de Desenvolvimento Humano e

MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

Organizacional prevê a sistemática de recrutamento e seleção no PI-MC-03 - DHO, baseando-se nos Guias de Desenvolvimento de cada cargo para a realização dos processos seletivos. / *Metasa determines the need of employees for the operation and control of its processes through the stocking Frame provided for in the annual budget plan. The organizational and human development sector provides for the systematic recruitment and selection in the PI-MC-03-DHO, based on each position development guides for the conduct of the selection process.*

7.1.3 Infraestrutura / Infrastructure

A Metasa determina, provê e mantém a infraestrutura necessária para operações de seus processos para alcançar a conformidade dos produtos e serviços através das máquinas e equipamentos necessários, instalações, tecnologia da informação e comunicação. O **PQ-MC-21 Manutenção**, estabelece as condições necessárias para realizações de manutenção preventivas e corretivas, para prevenir danos deteriorações e atender os requisitos especificados. / *Metasa determines, provides and maintains the necessary infrastructure for their operations to achieve compliance of products and services through the necessary machinery and equipment, facilities, information technology and communication. The PQ-MC-21 Maintenance, lays down the conditions for preventive and corrective maintenance achievements, to prevent damage to damage and meet specified requirements.*

7.1.4 O ambiente das operações de processos / The process operations environment

A Metasa determina, provê e mantém um ambiente necessário para operação de seus processos e para alcançar a conformidade dos produtos e serviços através de um ambiente de trabalho com condições físicas, psicológicas e sociais adequadas. / *Metasa determines, provides and maintains an environment necessary for operation of its processes and to achieve conformity of products and services through a desktop with physical, psychological and social conditions.*

7.1.5 Recursos e rastreabilidade de Monitoramento e Medição / Resources and monitoring and measurement traceability

A Metasa determina e provê os recursos necessários para assegurar os resultados válidos e confiáveis quando o monitoramento ou medição foram utilizados para verificar a conformidade dos produtos, serviços e processos através do **PI-MC-06 Controle de Dispositivos de Medição e Monitoramento**: / *Metasa determines and provides the resources necessary to ensure valid and reliable results when monitoring or measurement were used to check the conformity of the products, services and processes through PI-MC-06 Control of monitoring and measuring Devices:*

- Identificação dos equipamentos incluindo inspeção, medição e monitoramento, ensaios, assegurar sua calibração segundo intervalos previamente definidos de acordo com o Plano de Calibração; / *Identification of equipment including monitoring, measurement and inspection, testing, ensure your calibration according to pre-established intervals according to the Calibration plan;*
- Que os equipamentos, de inspeção, medição, monitoramento e ensaios são calibrados conforme procedimento operacional qualificado, contra padrões rastreáveis nacionais ou internacionais; / *The equipment, inspection, measurement, and monitoring tests are calibrated as qualified operating procedure, against traceable national or international standards;*
- Que a incerteza da medição seja conhecida e consistente com a capacidade de medição requerida; / *The measurement uncertainty is known and consistent with the required measurement capability;*

Cópia não controlada

MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

Que as condições ideais de armazenamento dos equipamentos para seu uso e adequação sejam mantidas; /
The ideal conditions of storage of the equipment for your use and adequacy are kept;

- Que registros das calibrações dos equipamentos serão mantidos. / *Which calibrations equipment records will be kept.*

7.1.6 Conhecimento Organizacional / Organizational knowledge

A Metasa determina o conhecimento necessário para operação de seus processos e para alcançar a conformidade de seus produtos e serviços que estão determinados, são mantidos e disponibilizados quando necessário, e consideram o conhecimento atual e adicional, através de: / *Metasa determines the knowledge necessary for their operation and processes to achieve conformity of their products and services that are certain, are kept and made available when necessary, and consider the current and additional knowledge through:*

- **Guias de desenvolvimento:** sendo que, sempre que necessário são revisados e disponibilizados; /
Development guides: and, where necessary, are reviewed and made available;

- **Procedimentos:** são disponibilização no SE. Os documentos internos são revisados ou elaborados devido a mudança de normas, auditorias, processos, produtos, requisitos de clientes, da necessidade de documentar um processo ou devido a lições aprendidas; / **Procedures:** are available in. Internal documents are reviewed or developed due to change of standards, audits, processes, products, customer requirements, the need to document a process or due to lessons learned;

- **Treinamentos** (exemplo: de formação de soldador, montador, operador de máquina...): são realizados treinamento externo ou interno, de acordo com a necessidade, devido a mudança de norma, requisito de cliente para qualificar um colaborador, mudança de procedimento, lições aprendidas; e /
Training (example: training of welder, fitter, Machinist ...): external or internal training are carried out according to the need, due to change of standard, customer requirement to qualify a collaborator, change of procedure, lessons learned; and

- **Informação não documentada:** (Know how do processo), através de formação de back up.
/ **Undocumented Information:** (Know how of the process), through training of back up.

7.2 Competência / Competence

A Metasa determina as competências necessárias das pessoas que realizam trabalhos sob seu controle que afete o desempenho do SGI conforme documentado no **PI-MC-03 Desenvolvimento Humano e Organizacional**, que estabelece a sistemática adotada contendo os princípios básicos para o levantamento e análise das necessidades, planejamento, execução e registro de treinamentos, e para avaliar o desempenho individual em relação às necessidades de competência. Contendo no **Plano de Treinamento PLI-UMA-04** o conteúdo programático previsto para oferecer ou desenvolver as competências necessárias para a função das tarefas que impactam no SGI. / *Metasa determines the skills of people who perform work under your control that affect the performance of SGI as documented in the PI-MC-03 human and organizational development, establishing the systematic adopted containing the basic principles for the survey and analysis of needs, planning, execution and registration of training, and to assess the individual performance in relation to the needs of competence. Containing the PLI-UMA-04 Training plan the syllabus laid down to provide or develop the skills required for the function of the tasks that impact on SGI.*

Cópia não controlada

MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

7.3 Conscientização / Awareness

A Metasa determina que as pessoas que realizam atividades sob seu controle são conscientizadas com relação aos requisitos do sistema de gestão utilizando procedimentos e instruções de trabalho, bem com adoção da seguinte sistemática: / *Metasa determines that persons who perform activities under your control are reached with respect to the requirements of the management system using procedures and work instructions with the following systematic adoption:*

- **Treinamento Admissional para colaboradores** – representantes do SESMT e do Sistema de Gestão participam nos treinamentos admissionais, ministrando palestra sobre gestão da Qualidade, Segurança, Meio Ambiente e Saúde, incluindo a Política e Objetivos do SGI, a contribuição para a eficácia, os benefícios da melhoria do desempenho e as implicações de não conformidade com os requisitos do Sistema de Gestão, bem como os principais aspectos a serem observados na condução das atividades inerentes as atividades comuns. /

Admission for developers Training -*representatives from SESMT and participating in training management system admission, giving lecture on management of quality, security, environment and health, including the policy and objectives of the SGI, the contribution to efficiency, the benefits of improved performance and the implications of non-compliance with the requirements of the management system, as well as the main aspects to be observed in the conduct of the activities inherent in the common activities.*

- **Diálogo de Produtividade com Saúde, Meio ambiente e Segurança (DPSMS)** – Realizado em alguns dias da semana antes do início do expediente, com uma duração aproximada de 10 minutos, deve ser executado pelo Líder de Processo, Técnico de Segurança do Trabalho ou colaborador designado, e abordar os aspectos e riscos inerentes às atividades a serem desenvolvidas, cuidados e controles a serem observados e praticados, situações ambientais, sobre a Política e Objetivos do SGI, a contribuição para a eficácia, os benefícios da melhoria do desempenho e as implicações de não conformidade com os requisitos dos Sistemas de Gestão; bem como demais informações que possam ter impacto no SGI. / **Dialogue of productivity with health, safety and environment (DPSMS)** - *Held in a few days a week before the start of the day, lasting approximately 10 minutes, must be executed by the leader of process, work safety Technician or designated developer, and address the issues and risks inherent in activities to be undertaken, care and controls to be observed and practiced, environmental situations, and policy goals of the SGI the contribution to the efficiency, the benefits of improved performance and the implications of non-compliance with the requirements of the management systems; as well as other information that may have an impact on SGI.*

- **Treinamentos Periódicos** – são ministrados sempre que se tornarem necessários, em função de alguma situação não conforme, acidente, ou situação de emergência. / **Periodic Training** -*are given whenever necessary in becoming a function does not comply, accident or emergency situation.*

- **Outros Treinamentos** – Os responsáveis pelas atividades de Qualidade, Meio Ambiente, Saúde e Segurança devem identificar continuamente as necessidades de treinamentos adicionais para toda a equipe da Operação, considerando as responsabilidades e competências associadas a cada função, isto inclui os simulados associados ao Plano de Atendimento a Emergência. / **Other Training** -*The activities of quality, environment, health and safety must continuously identify additional training needs for all staff of the operation, considering the responsibilities and competencies associated with each function, this includes the simulated associated with the Emergency Response Plan.*

- **Treinamentos de Qualidade, Meio Ambiente, Saúde e Segurança para:** / **Training of quality, environment, health and safety to:**

MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

- **Visitantes e Clientes** – são fornecidas orientações e eventual material explicativo, contendo os cuidados mínimos a serem tomados quando de sua estadia e circulação nas dependências da empresa; / **Visitors and Customers** - *guidelines are provided and any explanatory material, containing the minimum care to be taken when your stay and movement on the premises of the undertaking;*
- **Prestadores de serviço:** além de informações sobre os cuidados de saúde segurança e meio ambiente que devem ter durante a permanência nas dependências da empresa é informado sobre a Política e Objetivos do SGI, a contribuição para a eficácia, os benefícios da melhoria do desempenho e as implicações de não conformidade com os requisitos do Sistema de Gestão, bem como disponibilizar conhecimento quanto as instruções e procedimentos utilizados nas atividades executadas por este prestador de serviço. / **Service providers:** *in addition to information about health care safety and environment that should have remained in while the company is informed about the policy and objectives of the SGI, the contribution to efficiency, the benefits of improved performance and the implications of non-compliance with the requirements of the management system, as well as provide knowledge about the instructions and procedures used in the activities carried out by this service provider.*

7.4 Comunicação / Communication

A Metasa determina que as comunicações internas e externas pertinentes para o SGI em todos os níveis da Operação estão definidas no procedimento **PI-MC-02 – Comunicação, Participação e Consulta**, inclusive com suas subcontratadas que atuam nas dependências da empresa estão mencionadas na **ITI-MC-13 - Acesso às Dependências da Empresa**. / *Metasa determines that internal and external communications relevant to the SGI at all levels of Operation are defined in the procedure **PI-MC-02 – communication, participation and consultation**, including with its subcontractors who work on the premises of the company are mentioned in **ITI-MC-13 Access to the Company**.*

Esses meios asseguram que as informações pertinentes sejam transmitidas adequadamente, bem como que haja o envolvimento para elaboração e revisão dos documentos e na proposição de sugestões e/ou críticas sobre questões relacionadas ao SGI. / *These means shall ensure that relevant information is transmitted properly, as well as there is the involvement for preparation and review of the documents and in proposing suggestions and/or criticisms about issues related to SGI.*

7.5 Informação Documentada / Information Documented

A Metasa mantém procedimentos documentados (manter informação documentada) para todos os requisitos das normas do SGI que estabelecem esta obrigatoriedade e para todos os processos necessários ao seu sistema de gestão integrado. Em complementação e apoio aos procedimentos, a Metasa institui, quando necessário, planos, programas, especificações, instruções e tabelas. / *Metasa maintains documented procedures (documented information) for all requirements of the SGI that establish this obligation and for all processes required for your integrated management system. In complementing and supporting procedures, Metasa imposing, where necessary, plans, programs, specifications, instructions and tables.*

Todos os documentos estão disponíveis no SE, conforme **PI-MC-01 - Controle de Documentos e Dados Internos e Externos**. Todos os registros do SGI (reter informação documentada), quando aplicáveis, estão mencionados internamente em seus respectivos procedimentos, assegurando a forma de identificação, armazenamento, proteção, recuperação, retenção e disposições de registros. / *All documents are available in IF,*

MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

as **PI-MC-01-Control of internal and external documents and data**. All records of the SGI (withhold information documented), when applicable, are referred to internally at their respective procedures, ensuring the identification, storage, protection, retrieval, retention and records provisions.

8 OPERAÇÃO / OPERATION

8.1 Planejamento e Controle Operacionais / Operational planning and control

A Metasa planeja, implementa e controla os processos necessários para atender os requisitos para prover produtos e serviços, assegurando a conformidade dos processos e aceitação de produtos e serviços através de: / Metasa plans, implements and controls the processes necessary to meet the requirements to provide products and services, ensuring the completeness of the dossiers and acceptance of products and services through:

- Procedimentos documentados; / Documented procedures;
- Equipamentos e um ambiente de trabalho adequado, assegurando a continuidade operacional; / Equipment and an adequate work environment, ensuring operational continuity;
- Pessoas disponíveis e capacitadas de acordo com as responsabilidades determinadas no sistema; / People available and trained according to the responsibilities determined in the system;
- Controle dos processos terceirizados; / Control of outsourced processes;
- Monitoramento e controle de parâmetros do processo, equipamentos e características do produto; / Monitoring and control of process parameters, equipment and product characteristics;
- Sistemática de inspeção e ensaios compatível com o processo produtivo; / Inspection and tests systematic compatible with the production process;
- Liberação, entrega e atividade de pós-entrega; / Release, delivery and post-delivery communications activity;
- Determinar e conservar informações documentadas para garantir que os processos foram conduzidos conforme planejado, e a conformidade dos produtos e serviços. / Determine and save information documented to ensure that the processes were carried out as planned, and the conformity of products and services

Os processos de Pintura e Solda são considerados processos especiais, estes são validados e sua capacidade é alcançada pelo controle de parâmetros, procedimentos e especificações, de maneira que os resultados especificados sejam alcançados, estes processos devem ter critérios e análise crítica para aprovação e re-aprovação. Estes são executados com procedimentos específicos e são mantidos registros para comprovar sua aplicação. / The processes of Painting and welding are considered special, these processes are validated and your ability is achieved by the control parameters, procedures and specifications, so that the specified results are achieved, these processes must have criteria and critical analysis for approval and adoption. These are executed with specific procedures and records are maintained to substantiate your application.

Os equipamentos devem ser monitorados e controlados, bem como pessoal qualificado. Os equipamentos são administrados por plano de calibração conforme **PI-MC-06 Controle de Dispositivos de Medição e Monitoramento**. / The equipment must be monitored and controlled, as well as qualified personnel. The equipments are administered by calibration plane as **PI-MC-06 Control of monitoring and measuring Devices**.

Cópia não controlada

**MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM**

A gestão dos resíduos sólidos está descrita no PA-UMA-33 Resíduos Sólidos, e no PLA-UMA-07 Plano de Controle Ambiental. Nas instruções de trabalho estão descritas as medidas de controle operacional para os impactos ambientais. / *The solid waste management is described in PA-UMA-33, and solid waste in the PLA-UMA-07 Environmental Control Plan. The work instructions are outlined the measures of operational control for environmental impacts.*

As medidas de controle operacional são aplicáveis a todos os colaboradores da Metasa ou subcontratados, que estejam executando atividades na Planta Industrial. / *Operational control measures are applicable to all employees or subcontractors Metasa, running activities in Industrial plant.*

Como exemplos de medidas de controles, podemos mencionar: / *As examples of measures, we can mention:*

- Ordens de Serviço; / *Work orders;*
- Autoinspeção no produto; / *Autoinspeção on the product;*
- Inspeção no produto; / *Product inspection;*
- Procedimento para entrada em espaços confinados; / *Procedure for entry into confined spaces;*
- Procedimento de Acesso às dependências da Empresa; / *Procedure for access to the premises of the undertaking;*
- Instrução de Trabalho para Emissão de AS – Autorização de Serviço; / *Statement of Work for AS-service authorization;*
- Plano de Gerenciamento de Resíduos, Efluentes e Emissões atmosféricas; / *Waste management plan, effluents and atmospheric emissions;*
- Diálogo de Produtividade com Saúde, Meio ambiente e Segurança (DPSMS); / *Dialogue of productivity with health, safety and environment (DPSMS);*
- Treinamentos Periódicos de Meio Ambiente, Saúde e Segurança; / *Periodic training of environment, health and safety;*
- Planos de Manutenção preventiva de equipamentos, máquinas e veículos; / *Plans of preventive maintenance of equipment, machinery and vehicles;*
- Utilização de EPI's; / *Use o EPI's*
- Utilização de EPC's; / *Use of EPC's;*
- Comunicações visuais, utilizando-se placas de cunho educativo, informativo e de advertência sobre riscos envolvendo Meio Ambiente, Saúde e Segurança. / *Visual Communications, using plates of educative, informative and warning about risks involving environment, health and safety.*

8.1.1 Preparação e resposta à Emergências de Meio Ambiente, Segurança e Saúde / Preparation and response to Environmental emergencies, safety and health

A METASA mantém planos para identificar o potencial e atender impactos, riscos, e situações de emergência, bem como para prevenir e reduzir os aspectos, impactos, perigos e riscos do SGI. Os procedimentos para realizar os planos supracitados estão definidos no documento **PLI-UMA-05 Plano de Atendimento às Emergências**. Constam no plano nome e telefones dos profissionais treinados para atendimento, endereço e telefones dos estabelecimentos. / *METASA maintains plans to identify and meet potential impacts, risks, and emergency situations, as well as to prevent and reduce aspects, impacts, hazards and risks of SGI. The*

Cópia não controlada

**MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM**

*procedures to perform the above plans are defined in document **PLI-UMA-05 attend the Emergency Plan**. The plan name and phone numbers of trained professionals to attend, address and phone numbers of establishments.*

A METASA analisa criticamente seus planos e procedimentos de atendimento a emergências. Quando necessários, os planos e procedimentos são testados. / METASA examines critically their plans and emergency response procedures. When necessary, the plans and procedures are tested.

8.2 Requisitos para produtos e serviços / Requirements for products and services**8.2.1 Comunicação com o cliente / Customer communications**

A Metasa determina que o administrador do contrato será o contato direto com o cliente, garantindo através da Matriz de Comunicação do Projeto: / Metasa determines that the contract administrator will be the direct contact with the client, ensuring through the array of project communication:

- Prover informação relativa a produtos e serviços; / Provide information concerning products and services*
- Lidar com consultas, contratos ou pedidos incluindo mudanças; / Dealing with queries, contracts or orders including changes;*
- Obter retroalimentação do cliente relativa aos produtos e serviços, incluindo reclamações de clientes; / Obtain customer feedback on products and services, including customer complaints;*
- Lidar ou controlar propriedade do cliente; / Handle or control property of the client;*
- Estabelecer requisitos específicos para ações de contingência, quando pertinente. / Establish specific requirements for contingency actions, where appropriate.*

8.2.2 Determinação de requisitos relativos a produtos e serviços / Determining requirements for products and services

A Metasa determina que os requisitos para os produtos e serviços oferecidos aos clientes estão estabelecidos nas propostas técnicas e comerciais e documentos de referência, onde estes incluem requisitos estatutários e regulamentares, bem como os considerados necessários pela organização, além do atendimento aos pleitos. / Metasa determines that the requirements for products and services offered to clients are laid down in the technical and commercial proposals and reference documents, where these include statutory and regulatory requirements, as well as considered necessary by the Organization, in addition to service to applications.

8.2.3 Análise Crítica de requisitos relativos a produtos e serviços / critical analysis of requirements for products and services

*A Metasa assegura a capacidade de atender os requisitos de produto e serviço oferecidos aos clientes através das Análises Críticas que compreendem a submissão de uma proposta técnica e comercial, aditivo contratual ou aceitação de um contrato ou pedido. Proposta, contrato ou pedidos são analisados criticamente conforme **PI-MC-13 Determinação e Análise dos Requisitos para Comercialização de Estruturas Metálicas** e **PI-MC-14 Determinação e Análise dos Requisitos do Comercial RS**, e asseguram que: / Metasa ensures the ability to meet the requirements of product and service offered to customers through the critical analysis that comprise the submission of a technical and commercial proposal, contractual additive or acceptance of a contract or order. Proposal, contract or requests are examined critically as **PI-MC-13 Determination and analysis of the requirements for marketing of steelstructures** and **PI-MC-14 Determination and analysis of Business requirements**, and shall ensure that:*

- Requisitos especificados pelos clientes, incluindo requisitos para atividades de entrega e pós entrega; / Requirements specified by customers, including requirements for delivery and post-delivery activities;*

MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

- Requisitos não declarados pelo cliente, mas necessários para o uso especificado ou pretendido, quando conhecido; / *Requirements do not declared by the customer but necessary for specified or intended use, where known;*
- Requisitos estatutários e regulamentares aplicáveis aos produtos e serviços oferecidos; / *Statutory and regulatory requirements applicable to the products and services offered;*
- Requisitos de contratos ou pedidos diferentes daqueles previamente expressos, podendo ser emendas a contratos ou pedidos sejam identificados, documentados e comunicadas às funções envolvidas. / *Contract requirements or requests different from those previously expressed, may be amendments to contracts or orders are identified, documented and communicated to the functions involved.*
- São documentadas as análises críticas, bem como quaisquer novos requisitos para produtos e serviços. / *Are documented the critical analysis, as well as any new requirements for products and services.*

8.2.4 Mudanças nos requisitos para produtos e serviços / changes in requirements for products and services

A Metasa assegura que quando os requisitos para produtos ou serviços forem mudados as informações documentadas sejam revisadas e as pessoas envolvidas na mudança sejam comunicadas. / *Metasa ensures that when the requirements for products or services are changed the information documented are reviewed and the people involved are reported to change.*

8.3 Projeto e Desenvolvimento de Produtos e Serviços / Designing and developing products and services

A Metasa determina que os estágios e controles para projeto e desenvolvimento estão documentados no **PI-MC-15 Administração de Contratos** e **PI-MC-16 Projeto e Desenvolvimento**, assegurando que: / *Metasa determines that the stages and controls for design and development are documented in the **PI-MC-15 contract administration** and **PI-MC-16 design and development**, ensuring that:*

- Os dados de entrada necessários para projeto e desenvolvimento estão definidos e documentados com base na proposta técnica e comercial e demais requisitos, sendo adequadas a seu propósito; / *The required input data for design and development are defined and documented based on technical and commercial proposal and other requirements, being suitable for your purpose;*
- Através da análise crítica de engenharia e contratos são repassadas as informações necessárias às áreas envolvidas para execução do projeto e mantida informação documentada; / *Through critical analysis and engineering contracts are given the necessary information to the areas concerned for execution of the project and maintained documented information;*
- Em estágios apropriados os projetos são verificados afim de que atendam aos requisitos de entrada e saída; / *In appropriate stages the designs are checked in order to meet the requirements for entry and exit;*
- Os projetos são controlados e acompanhados por atividades ao longo de seu desenvolvimento, com as respectivas responsabilidades e autoridades definidas; / *Projects are monitored and accompanied by activities throughout your development, with their respective responsibilities and authorities defined;*
- São avaliados os recursos internos disponíveis e a necessidade de adquirir recursos externos; / *Evaluate internal resources available and the need to acquire external resources;*

Cópia não controlada

**MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM**

- As interfaces técnicas e organizacionais que envolvam o projeto estão definidas, documentadas e transmitidas aos envolvidos; / *The technical and organisational interfaces involving the project are defined, documented and communicated to those involved;*
- O envolvimento dos clientes e usuários no processo de projeto e desenvolvimento; / *The involvement of customers and users in the design and development process;*
- Os requisitos para provisão subsequente de produtos e serviços; / *The requirements for subsequent provision of products and services;*
- Os níveis de controles necessários para o processo de projeto e desenvolvimento; / *The levels of controls needed for the design and development process;*
- Os relatórios de inspeção demonstram que os requisitos de projeto e desenvolvimento foram atendidos; / *Inspection reports show that design and development requirements were met;*
- São identificados, registrados, monitorados e mantida informação documentada dos requisitos de entrada, controle e requisitos de saída dos projetos, a fim de garantir o atendimento aos requisitos especificados e para que sua validação seja assegurada; / *Are identified, recorded, monitored and maintained information documented input requirements, control and output requirements of the projects, in order to ensure that the specified requirements and that your validation is assured;*
- As mudanças de projetos são identificadas, documentadas, analisadas criticamente e controladas, sendo aprovadas por pessoal autorizado antes de sua aceitação. / *Project changes are identified, documented, analyzed critically and controlled, being approved by authorized personnel prior to your acceptance.*

8.4 Controle de Processos, Produtos e Serviços providos externamente / Control of processes, products and services supplied externally**8.4.1 e 8.4.2 Tipo e extensão de controle para provisão externa / type and extent of control to external supply**

A Metasa assegura que a forma para especificar e documentar os requisitos dos produtos adquiridos externamente estão no **PI-MC-05 – Aquisição**. / *Metasa ensures that the form to specify and document the requirements of products purchased externally are in **PI-MC-05-Acquisition**.*

A Metasa assegura que os processos, produtos e serviços providos externamente estão conforme os requisitos, sendo que o procedimento **PI-MC-04 Qualificação de Fornecedores** descreve a sistemática adotada para seleção, monitoramento do desempenho e reavaliação de provedores externos, baseados na capacidade de prover processo ou produtos e serviços de acordo com os requisitos quando: / *Metasa ensures that the processes, products and services supplied externally are the requirements and procedure **PI-MC-04 qualification of Suppliers** describes the systematic adopted for selection, performance monitoring and re-evaluation of external providers, based on the ability to provide process or products and services in accordance with the requirements when:*

- Produtos e serviços providos externos forem destinados a incorporação do produto; / *External products and services provided are intended for the incorporation of the product;*
- Produtos e serviços forem providos diretamente para o cliente por provedores externos em nome da Metasa; / *Products and services are provided directly to the client by external providers on behalf Metasa;*

Cópia não controlada

**MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM**

– Um processo ou parte dele for provido por um provedor externo como um resultado de uma decisão da empresa; / *A process or part thereof is provided by an external provider as a result of a decision of the company;*

A Metasa assegura que os processos, produtos e serviços providos externamente não afetam a capacidade da organização entregar produtos e serviços conformes para seus clientes, determinando os controles necessários, verificação e outras atividades para garantir que produtos e serviços providos externamente estejam sob a capacidade da organização em atender os requisitos, bem como a eficácia dos controle aplicados pelo provedor externo. / *Metasa ensures that the processes, products and services supplied externally do not affect the ability of the Organization to deliver products and services conform to its clients, determining the necessary controls, verification and other activities to ensure that products and services supplied externally under the Organization's capacity to meet the requirements, as well as the effectiveness of control applied by the external provider.*

A verificação dos processos, produtos ou serviços antes de sua liberação para utilização ou envio direto ao cliente, estão definidas e documentadas em seus respectivos processos. / *Verification of processes, products or services before your release to use or send straight to the customer, are defined and documented in their respective processes.*

Os responsáveis das empresas subcontratadas devem cumprir e fazer cumprir os requisitos legais e contratuais e os indicados nos procedimentos e normas internas da Metasa, estendendo às suas empresas subcontratadas a necessidade de cumprimento desses requisitos, conforme **PI-MC-04 Qualificação de Fornecedores** e **ITI-MC-15 Prestação de Serviços nas Dependências da Empresa**. / *The responsible of the subcontractors shall comply with and enforce legal and contractual requirements and those set out in the procedures and internal rules Metasa, extending to its subcontractors the need for compliance with those requirements, as PI-MC-04 qualification of Suppliers and ITI-MC-15 provision of services on the premises of the company.*

Para os fornecedores de bens ou serviços atuando em benefício da Metasa, e sobre os quais não haja controle direto, os requisitos do SGI são comunicados através do procedimento **ITI-MC-15 Prestação de Serviços nas Dependências da Empresa** e **ITI-UMA-13 Acesso as Dependências da Empresa**. / *For suppliers of goods or services acting on behalf of the US, and on which there is no direct control, SGI's requirements are communicated through the procedure ITI-MC-15 provision of services on the premises of the company and ITI-UMA-13 Access the dependencies of the company.*

Os fornecedores que atuam na Planta Industrial são comunicados os requisitos do SGI por meio do contrato ou ordem de compra, conforme procedimento **PI-MC-04 Qualificação de Fornecedores**, bem como das integrações, treinamentos admissionais, periódicos e de reuniões específicas quando necessário. Toda execução de serviços na Planta Industrial deve ser precedida de uma Análise Preliminar de Riscos – APR, cuja planilha com os resultados deve ser validada pela equipe do SESMT antes do início da sua execução. / *The suppliers who work in Industrial plant shall SGI requirements through contract or purchase order, as procedure PI-MC-04 qualification of Suppliers, as well as integrations, entering training, regular and specific meetings when necessary. All running services on Industrial plant must be preceded by a Preliminary Risk Analysis-APR, whose spreadsheet with the results must be validated by SESMT team prior to the start of your execution.*

8.4.3 Informação para provedores externos / Information to external providers

Cópia não controlada

**MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM**

A Metasa comunica a seus fornecedores seus requisitos através de informações em anexo ao RI-MC-08 Registro de Qualificação de fornecedores, onde consta: / *Metasa communicates its suppliers through information requirements attached to RI-MC-08 registration of supplier qualification, where exist in:*

- Documentos com informações dos processos, produtos ou serviços a serem providos para a Metasa; / *Documents with information from processes, products or services to be provided to Metasa;*
- A forma para aprovação dos produtos ou serviços, métodos, processos e equipamentos; / *The form for approval of products or services, methods, processes and equipment;*
- As competências necessárias determinadas pela Metasa aos seus fornecedores; / *The necessary competence determined by Metasa their suppliers;*
- A formas de comunicação do fornecedor com a Metasa; / *The forms of communication from the supplier with Metasa;*
- A forma de controle e monitoramento do desempenho do fornecedor; / *The form of control and monitoring of the performance of the supplier;*
- A necessidade de verificação ou validação pela Metasa nas instalações do fornecedor. / *The need for verification or validation by the on-site Supplier Award.*

8.5 Produção e Provisão do Serviço / Production and Service provision**8.5.1 Controle de Produção e Provisão de Serviço / Control of production and service provision**

As condições exigíveis para planejar e controlar todas as etapas do fluxo produtivo desde a engenharia até a entrega do produto ao cliente final, bem como, critérios para execução e verificação, a fim de assegurar melhor qualidade dos produtos e serviço estão descritos ou referenciados no PQ-UMA-19 – Produção e serviço. / *The conditions required to plan and control all stages of the production flow from engineering to delivery of the product to the end customer, as well as criteria for implementation and verification in order to ensure better quality of products and services described or referenced in the PQ-UMA-19 – production and service.*

8.5.2 Identificação e Rastreabilidade / Identification and traceability

A Metasa estabelece e mantém procedimentos documentados para identificação e rastreabilidade de materiais, através de meios adequados, para assegurar a conformidade de produtos e serviços conforme **PQ-MC-22 Identificação, rastreabilidade e situação de inspeção de produtos e serviços**. / *Metasa establishes and maintains documented procedures for identification and traceability of materials, through appropriate means, to ensure the conformity of products and services as PQ-MC-22 identification, traceability and inspection situation of products and services.*

8.5.3 Propriedade pertencente a clientes ou provedores externos / Property belonging to customers or external providers

A Metasa adota os devidos cuidados com as propriedades pertencentes a clientes ou provedores externos através dos documentos: / *Metasa adopts proper care with the properties belonging to clients or external providers through the documents:*

- **PQ-MC-18 Verificação do Produto Adquirido; / verification of purchased product**
- **PQ-MC-22 Identificação, rastreabilidade e situação de inspeção de produtos e serviços; / identification, traceability and inspection situation of products and services;**
- **PQ-MC-23 Preservação do Produto; / Product Preservation;**

Cópia não controlada

MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

Tipo de propriedade / Property type	Forma de identificação / Form of identification	Verificação / Verification	Proteção Forma de Salvar / Protection form of Safeguard	Em caso de perda, danificar, ou constatada inadequada para uso / In case of loss, damage, or found unfit for use
<p>MP de cliente ou fornecedores / <i>Mp customer or suppliers</i></p> <p>Material secundário (Tinta e Consumíveis de cliente ou fornecedores / <i>Secondary material (ink and Consumables of customer or suppliers</i></p>	<p>Identificação física ou no sistema pelo nome do cliente, projeto ou rastreabilidade / <i>Physical identification or in the system by the customer name, design or traceability</i></p>	<p>Conferência de recebimento conforme ITQ-MC-30 Inspeção de Componentes Chapas e Laminados e ITQ-MC-31 Inspeção de Matéria Prima: Tintas, Parafusos e Gralha / <i>Receive Conference as ITQ-MC-30 Components inspection sheets and laminates and ITQ-MC-31 inspection of raw materials: paints, screws and Grit</i></p>	<p>Conforme descrito no PQ-MC-23 Preservação do produto / <i>As described in the PQ-MC-23 product Preservation</i></p>	<p>Entrar em contato com o cliente verificando a possibilidade de utilizar material com a mesma especificação ou consensar com o cliente a utilização de material equivalente. / <i>Contact the client by checking the possibility of using material with the same specification or consensar with the client the use of equivalent material.</i></p>
<p>Veículos e máquinas locadas para movimentação de material interno e operadas por colaboradores Metasa / <i>Vehicles and machinery leased out for internal material movement and operated by employees Metasa</i></p>	<p>Placa do veículo, número do equipamento/máquina ou referência. / <i>The vehicle plate number of the equipment/machine or reference.</i></p>	<p>RI-MC-111 - Lista de verificação veicular; RI-MC-134 – Check list de empilhadeiras; Check list de verificação da plataforma elevatória. / <i>RI-MC-111-vehicular checklist; RI-MC-134-Check list of forklifts; Check list for verifying the elevating platform.</i></p>	<p>Através das ações baseadas nas evidências não conformes das listas de verificações e check lists. / <i>Through actions based on evidence not in accordance with the lists of checks and check lists.</i></p>	<p>Conforme estabelecido nos contratos. / <i>As established in the contracts./ As established in the contracts.</i></p>
<p>Dados e documentos de cliente / <i>Data and client documents</i></p>	<p>Através de uma numeração própria cadastrada no sistema (Ordem de Produção); No físico, consta o nome do projeto e/ou cliente / <i>Through a registered itself in the numbering system (production order); In the physical, is in the name of the</i></p>	<p>Conferência dos documentos recebidos, avaliando os mesmos estão em concordância com os contratuais. Análise de GRDs de envio/ recebimento. / <i>Conference of documents received, assessing the same are in accordance with the contract. Analysis of send/receive GRDs.</i></p>	<p>Todas informações relativas a cada projeto são mantidas na rede, organizadas pelo número de OP, onde o acesso as informações é controlado pela TI/ Contratos/Engenharia As informações estão resguardadas pelo Código de Conduta e Ética da Empresa. / <i>All information relating to each project are maintained on the network, organized by the number of OP, where access to</i></p>	<p>Informado o cliente e solicitada novamente a informação ou documento. / <i>Informed the customer and requested again the information or document.</i></p>

Cópia não controlada

MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

	<i>project and/or customer</i>		<i>information is controlled by YOU/contracts/engineering The information is protected by the code of conduct and ethics of the company.</i>	
--	--------------------------------	--	--	--

Em caso de perda, dano, ou constatação inadequada para o uso, a área responsável pela propriedade do cliente ou provedor externo deve comunicar o mesmo, retendo esta informação. / *In case of loss, damage, or finding unsuitable for use, the area responsible for customer or external provider property must report the same, retaining this information.*

8.5.4 Preservação / Preservation

A Metasa preserva as saídas durante a produção e provisão de serviço para prevenir danos e deteriorações e assegurar a conformidade com os requisitos especificados, estabelecendo as condições necessárias para identificação, manuseio, armazenagem, embalagem, proteção, entrega, produtos recebidos, produtos em processo produtivo e produtos acabados, através do **PQ-MC-23 Preservação do Produto**. / *Metasa preserves the exits during production and service provision to prevent damage and deterioration and ensure compliance with the specified requirements by establishing the necessary conditions for identification, handling, storage, packaging, protection, delivery, products received, products in the production process and finished products through the **PQ-MC-23 product Preservation**.*

8.5.5 Atividades Pós Entrega / Post-delivery Activities

A Metasa atende aos requisitos para atividades pós-entrega associadas com os produtos e serviços, sendo que na determinação da extensão das atividades de pós entrega requeridas, é considerado: / *Metasa meets the requirements for post-delivery financing activities associated with the products and services, and the determination of the extent of post-delivery activities required, is considered:*

Item da norma / Standard item	Como a Metasa atende? / How does Metasa answer?
a) os requisitos estatutários e regulamentares; / <i>the statutory and regulatory requirements);</i>	Através do cumprimento das normas e legislações aplicáveis de acordo com as especificações do projeto. / <i>Through compliance with rules and laws applicable in accordance with the specifications of the project.</i>
b) as consequências indesejáveis potenciais associados com seus produtos e serviços; / <i>undesirable potential consequences associated with their products and services;</i>	Através da: Garantia mencionada na proposta técnica e / ou contrato; Assistência técnica mencionada na proposta comercial; Reclamação de cliente mencionado no PI-MC-08. By: <i>Guarantee mentioned in the technical proposal and/or contract; Technical assistance mentioned in the business proposal; Customer complaint mentioned in the PI-MC-08.</i>

Cópia não controlada

MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

<p>c) a natureza, uso e tempo de vida pretendido se deus produtos e serviços; / <i>the nature, use and desired lifetime if god products and services;</i></p>	<p>Através da: Garantia contida na proposta técnica e / ou contrato; Manual de uso e operação, que contempla a vida útil e manutenção das estruturas metálicas fornecidas.</p> <p>By: <i>Warranty contained in the technical proposal and/or contract; Manual of use and operation, which includes the life and maintenance of steelstructures.</i></p>
<p>d) requisitos do cliente; / <i>customer requirements</i></p>	<p>De acordo com a proposta técnica, comercial e contrato. <i>In accordance with the technical, commercial and contract proposal.</i></p>
<p>e) retroalimentação de cliente. / <i>client feedback</i></p>	<p>Através de: Reunião, visita e auditoria de cliente Reclamação de cliente Pesquisa de satisfação de cliente</p> <p><i>Via: meeting, visit and audit client Customer complaint Client satisfaction survey</i></p>

8.5.6 Controle de Mudanças / Change control

A Metasa analisa criticamente e controla as mudanças para produção e provisão de serviços na extensão necessária para assegurar continuamente a conformidade com os requisitos, retém informação documentada desta análise das pessoas que autorizam a mudança e quaisquer ações necessárias sendo documentadas conforme **PI-MC-15 Administração de Contratos e PI-MC-16 Projeto e desenvolvimento**. / *Metasa critically analyzes and controls changes to production and provision of services to the extent necessary to ensure the compliance with the requirements, retains information documented in this analysis of the people who authorize the change and any necessary actions being documented as **PI-MC-15 contract administration and PI-MC-16 design and development**.*

8.6 Liberação de Produtos e Serviços / Release of products and services

A Metasa implementa arranjos planejados em estágios apropriados para verificar se os requisitos de produtos e serviços foram atendidos, evitando a entrega de produtos até que todas as etapas tenham sido concluídas, estando documentado no **PQ-MC-19 Produção e serviço**. / *Metasa implements planned arrangements in appropriate stages to verify that the product and service requirements are met, preventing delivery of products until all steps have been completed, being documented in the **PQ-MC-19 production and service**.*

Para verificação que os requisitos relacionados ao produto foram atendidos é implementado pontos de auto inspeção conforme **ITQ-MC-63 Auto Inspeção no Processo**, e/ou inspeção conforme Planos de Inspeção e Teste específico de cada obra ou o padrão Metasa. / *To verify that the requirements related to the product have been met is implemented auto inspection points as **ITQ-MC-63 Auto Inspection in the process**, and/or inspection according to Inspection and test plans specific to each work or the default Metasa.*

Cópia não controlada

**MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM**

Para a liberação de produtos e serviços para clientes, nos casos em que arranjos planejados não forem satisfatoriamente concluídos, são aprovados por autoridades pertinentes e quando aplicável pelo cliente, através de consultas técnicas. / *For the release of products and services to customers in cases where planned arrangements are not satisfactorily concluded, are approved by the relevant authorities and where applicable by the client through technical consultations.*

A Metasa retém informação documentada sobre a liberação de produtos informando a evidência de conformidade com os critérios de aceitação e a rastreabilidade e pessoas que autorizam a liberação através do **PQ-MC-22 Identificação, rastreabilidade e situação de inspeção de produtos e serviços.** / *Metasa retains information documented about the release of products stating the evidence of conformity with the acceptance criteria and the traceability and people who authorize the release through the **PQ-MC-22 identification, traceability and inspection situation of products and services.***

8.7 Controle de saídas não conformes / Control of non-compliant outputs

A Metasa estabelece a forma de tratamento de não conformidades ou de condições com potencialidade de estarem não conforme com os requisitos especificados pelo Sistema de Gestão Integrado, bem como abertura, acompanhamento e verificação do resultado das ações corretivas e preventivas através do **PI-MC-08 Tratativas de Não Conformidades, Ações Corretivas e Preventivas.** / *Metasa establishes the form of treatment of non-conformities or conditions with potential to be non-compliant with the requirements specified by the integrated management system, as well as opening, monitoring and verification of the results of corrective and preventive actions through **PI-MC-08 Correction of non-conformities, corrective and preventive actions.***

9 AVALIAÇÃO DE DESEMPENHO / PERFORMANCE EVALUATION**9.1 Monitoramento, Medição, Análise e Avaliação / Monitoring, measurement, analysis and evaluation****9.1.1 Generalidades / General information**

A Metasa determina o que e quando, monitorar e medir, os métodos para monitoramento, medição, análise e avaliação assegurando a validade dos resultados. / *Metasa determines what and when, monitor and measure, the methods for monitoring, measurement, analysis and evaluation to ensure the validity of the results.*

9.1.2 Satisfação do Cliente / Customer satisfaction

A Metasa monitora a percepção do grau em que as necessidades e expectativas dos clientes foram atendidas através da aplicação de Pesquisas de Satisfação Clientes conforme determinado no **PI-MC-15 Administração de Contratos** e **PI-MC-14 Determinação e Análise dos Requisitos do Comercial RS**, onde a satisfação também pode ser observada através das reuniões com os clientes, garantias, contatos telefônicos, elogios e reclamações de clientes. As análises críticas destas informações são realizadas via análise de indicadores, reuniões de acompanhamento semanal de análise crítica de projeto e análise crítica do SGI. / *Metasa monitors the perception of the degree to which the needs and expectations of customers were met by applying Research of Customer satisfaction survey as determined in the **PI-MC-15 contract administration** and **PI-MC-14 Determination and analysis of Commercial requirements RS**, where satisfaction can also be observed through the meetings with customers, guarantees, phone contacts, compliments and complaints of customers. The critical analysis of this information are performed via analysis of indicators, monitoring weekly meetings of project review and critical analysis of SGI.*

**MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM****9.1.3 Análise e Avaliação / Analysis and assessment**

Através do **PI-MC-07 Medição, Monitoramento e Análise de Dados**, a Metasa estabelece critérios para analisar e avaliar dados e informações provenientes de monitoramento e medição de acordo com as características principais de suas operações que possam causar impactos significativos na qualidade, meio ambiente, segurança e saúde, sendo esses utilizados para avaliar: / *Through the **PI-MC-07 measurement, monitoring and analysis of data**, Metasa establishes criteria to analyze and evaluate data and information tracking and measurement in accordance with the main characteristics of its operations that may cause significant impacts on quality, environment, safety and health, being those used to assess:*

- A conformidade de produtos e serviços; / *The conformity of products and services;*
- O grau de satisfação de clientes; / *The degree of satisfaction of clients;*
- O desempenho e eficácia do SGI; / *The performance and effectiveness of SGI;*
- Se o planejamento foi implementado eficazmente; / *If the plan was implemented effectively;*
- A eficácia das ações tomadas para abordar riscos e oportunidades; / *The effectiveness of actions taken to address risks and opportunities;*
- O desempenho de provedores externos; / *The performance of external providers;*
- A necessidade de melhoria do SGI; / *The need for improvement of SGI*

9.2 Auditoria Interna / Internal Audit

A Metasa estabelece critérios para conduzir auditorias internas a intervalos planejados conforme o **PI-MC-09 Auditorias Internas do SGI**, assegurando a Conformidade com os requisitos estabelecidos pela empresa, pelas normas, que está implementado e mantido eficazmente. / *Metasa establishes criteria to conduct internal audits at planned intervals as the **PI-MC-09 internal audits of the SGI**, ensuring compliance with the requirements established by the company, the standards, which are implemented and maintained effectively.*

9.3 Análise Crítica pela Direção / Critical analysis by Direction

A alta direção realiza análises críticas do SGI da organização a intervalos planejados assegurando a sua contínua adequação, suficiência, eficácia e alinhamento com o direcionamento estratégico da organização. A análise crítica do SGI deve ser conduzida com base nas informações de entrada conforme **PI-MC-12 Análise Crítica do Sistema de Gestão Integrado pela Alta Direção**, e registradas as informações de saídas. / *The senior management conducts critical analysis of the SGI Organization planned intervals ensuring your continued suitability, adequacy, effectiveness and alignment with the strategic direction of the organization. SGI's critical analysis must be conducted on the basis of input information as **PI-MC-12 critical analysis of the integrated management system by top management**, and recorded the output information.*

10 MELHORIA / IMPROVEMENT**10.1 Generalidades / General information**

A Metasa determina e seleciona oportunidades de melhoria, e implementa ações necessárias para atender aos requisitos ou aumentar a satisfação dos clientes, estas incluem: / *Metasa determines and selects*

Cópia não controlada

**MANUAL DO SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO /
MANUAL OF THE INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM**

opportunities for improvement, and implements actions necessary to meet the requirements or increase customer satisfaction, these include:

- Melhorar produtos e serviços para atender os requisitos e para abordar futuras necessidades e expectativas; / *Improve products and services to meet the requirements and to address future needs and expectations;*
- Corrigir, prevenir ou reduzir efeitos indesejados; / *Correct, prevent or reduce unwanted effects;*
- Melhorar o desempenho e eficácia do SGI. / *Improve the performance and effectiveness of SGI.*

10.2 Não Conformidade e Ação Corretiva / Non-compliance and corrective action

A Metasa determina através do **PI-MC-08 - Tratativas de Não Conformidades, Ações Preventivas e Corretivas** que ao ocorrer uma não conformidade a organização: / *Metasa determines through **PI-MC-08-Correction of non-conformities, Corrective and Preventive Actions** that when non-compliance occurs the Organization:*

- Reage a não conformidade, tomando ações para controlá-la e corrigi-las, bem como lidar com as consequência; / *Responds to non-conformance, taking action to control it and correct it, as well as dealing with the consequences;*
- Avalia a necessidade de ação para eliminar as causas da não conformidade a fim de que ela não se repita ou ocorra em outro lugar; / *Evaluate the need for action to eliminate the causes of non-compliance so that it doesn't happen again or to occur elsewhere;*
- Implementa qualquer ação necessária; / *Implement any action required;*
- Analisa criticamente a eficácia das ações corretivas implantadas; / *Critically Analyzes the effectiveness of the corrective actions implemented;*
- Atualiza riscos e oportunidades determinados durante o planejamento, se necessário; / *Updates risks and opportunities determined during planning, if necessary;*
- Realiza mudanças no sistema de gestão se necessário; / *Performs management system changes if necessary;*
- As ações corretivas devem ser apropriadas aos efeitos da não conformidade; / *Corrective actions shall be appropriate to the effects of non-compliance;*
- Retém informação documentada da natureza das não conformidades e quaisquer ações subsequentes tomadas, bem como dos resultados de qualquer ação corretiva. / *Retains information documented the nature of nonconformities and any subsequent actions taken, as well as the results of any corrective action.*

10.3 Melhoria Contínua / Continuous improvement

A Metasa melhora continuamente a adequação, suficiência e eficácia do SGI, considerando os resultados de análise e avaliação, bem como as saídas de análise crítica pela direção para determinar a existência de necessidades ou oportunidades abordadas para melhoria contínua. / *Metasa improves continuously the adequacy, sufficiency and effectiveness of the SGI, considering the results of analysis and evaluation, as well as the outputs of the critical analysis by the Board to determine the existence of needs or opportunities addressed to continuous improvement.*

Cópia não controlada